目錄 Content

2005 年至 2006 年年報
Annual Report 2005-2006

我們的信念 Our Beliefs 2
我們的遠象 Our Vision
我們的使命 Our Mission
我們的目標 Our Goals

組織架構
Organization Structure 3

董事局委員
Board of Directors 2005 - 2006 4

籌款委員會
Fund Raising Committee 2005 - 2006 4

服務發展委員會
Service Development Management Committee 2005 - 2006 4

職員名單
Staff List 2005 - 2006 5

主席的話
Chairperson's Remarks 6

總幹事報告
Executive Director's Report 8

庇護中心
Shelter 11

新家庭社區教育及資源中心
Community Education and Resource Centre 23

第三條路男仕服務
Third Path Man Services 41

新希望行動—家庭暴力危機處理小組
Seeds of Hope - Crisis Intervention Team on Domestic Violence 49

兒童及青少年服務
Children and Youth Service 56

心聲篇
Our Thoughts 59

核數師報告
Auditors' Report 60

鳴謝名單
Acknowledgements 71
我們的信念 Our Beliefs

- 我們相信每個人的權利和尊嚴均應受到尊重，並享有不受暴力，虐待及壓迫的權利。人權不論在社會或家庭裡均應受到尊重。
- 我們相信平等和互相尊重是建立和諧家庭關係及培育家庭成員身心健康發展的基石。
- 我們強烈反對使用暴力作為控制家庭成員的方法。
- 我們致力幫助家庭暴力的受害者重拾原有的生活尊嚴。
- We believe that all human beings have the right to live with dignity and respect and to be free from violence, abuse and coercion. Human rights should be preserved in our homes as well as in our society. Equality and mutual respect are the fundamental principles for a healthy and harmonious family.
- We are strongly against the use of violence as a means of control and we are dedicated in helping victims of domestic violence to assume dignity over their own lives.

我們的遠象 Our Vision

- 一個建立於和諧、關懷、互相尊重的社區
- 一個零接受家庭暴力的社會
- 一個能培育各階層人士尊敬社會的環境
- A harmonious and stable community built on sound family values of harmony, care, mutual respect and responsibility.
- A community that can protect the abused and provide an environment that nurtures emotionally strong individuals who can contribute to the society.

我們的使命 Our Mission

- 以多元化手法，針對家庭暴力問題，致力提供以家庭為本的預防及治療性服務，推廣和諧及健康的家庭關係。
- 透過輔導及危難介入，主動接觸及關懷有需要的家庭。
- 透過社區教育，令公眾人士改變對家庭暴力的錯誤觀念與態度，增進處理家庭暴力的正確知識與技巧。
- To promote harmonious and healthy relationships in families by providing a comprehensive range of preventive and therapeutic services.
- To contact and reach out to families in need through counseling and crisis intervention.
- To change attitudes, impart knowledge and skills through community education.

我們的目標 Our Goals

- 為受家庭暴力影響的婦女及兒童提供保護及關懷，協助他們建立個人的自尊及自信。
- 為施虐者提供輔導及指引，以終止家庭暴力循環，消除家庭暴力所帶來的禍害。
- 為社區人士及有關團體提供公眾教育，以協力推進建立和諧家庭。
- To protect and empower women and children who are victims of domestic violence.
- To counsel and give guidance to batterers in order to stop the cycle of violence.
- To provide education to the community at large as well as specific target groups in order to promote family harmony.
董事局委員
Board of Directors 2005-2006

主席：黃慶春法官
副主委：楊陳素端博士
委員：唐曼嫦女士
龐楚寶女士
甘澤華醫生
盧任惠珍女士
吳敏倫教授
Ms. Vera Marie Safarikova
Professor Patricia L. Sullivan
總幹事：黃鳳儀女士
公司秘書：McCabe Secretarial Services Limited

Chairperson
Vice-Chairperson
Treasurer
Executive Members
Executive Director
Company Secretary
McCabe Secretarial Services Limited

籌款委員會
Fund Raising Committee 2005-2006

主席：楊陸沛蘭女士
委員：唐曼嫦女士
顧問碧明女士
黃慶春法官
Professor Patricia L. Sullivan
職員：黃鳳儀女士
葉長秀小姐

Co-Chairperson
Members
Staff
Mrs. Agnes P. L. Yeung
Dr. Katherine Yau
Mrs. Grace M. Atkinson
Mrs. Anna C. M. Koo
Judge Wong Hing Chun
Professor Patricia L. Sullivan
Ms. Margaret F. Y. Wong
Ms. Heidi C. S. Ip

服務發展委員會
Service Development Management Committee
2005-2006

召集人：陳沃閔博士
小組成員：楊陳素端博士
林潤馨律師
劉余寶盈女士
職員：黃鳳儀女士
鄭德華先生
葉長秀小姐
阮冠英小姐
賴綿雯小姐
黃秀貞小姐

Chairperson
Members
Staff
Dr. Y. C. Chan
Dr. Caroline S. T. Yeung
Ms. Vera M. H. Lam
Mrs. P. K. Lau-Yu
Ms. Margaret F. Y. Wong
Mr. Raco T. W. Cheng
Ms. Heidi C. S. Ip
Ms. Queenie K. Y. Yuen
Ms. Joanna Y. M. Lai
Ms. DaDa S. C. Wong
### Staff List 2005 - 2006
(As at 31st March, 06)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Position</th>
<th>Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Executive Director</td>
<td>Margaret F.Y. Wong</td>
</tr>
<tr>
<td>Shelter Supervisor</td>
<td>DaDa S.C. Wong</td>
</tr>
<tr>
<td>Social Worker</td>
<td>Nicole K. P. Wu</td>
</tr>
<tr>
<td>Family Support Worker</td>
<td>Ciara Y.Y. Kwok</td>
</tr>
<tr>
<td>Account/Admin. Officer</td>
<td>Jasmine W.S. Chu</td>
</tr>
<tr>
<td>Clerical / Prog. Assistant</td>
<td>Clare S.K. Chow</td>
</tr>
<tr>
<td>Workman II</td>
<td>Phyllis S.H. Chu</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Edo S.L. Chan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jade S.C. Lee</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Elle S.Y. Lam</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Helen W.W. Woo</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Christine M. L. Choi</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kwong Yee Yung</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lee Wing Kai</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Taang Lai Seung</td>
</tr>
<tr>
<td>Coordinator</td>
<td>Heidi C. S. Ip</td>
</tr>
<tr>
<td>Community Education Officer</td>
<td>Jessica K. Y. Lam</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bikin F. S. Leung</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Timothy K. K. Chen</td>
</tr>
<tr>
<td>Assistant Account/Admin. Officer</td>
<td>Emily S. N. Yeung</td>
</tr>
<tr>
<td>Part-time Workman II</td>
<td>Chiu Chong Peng</td>
</tr>
<tr>
<td>Project Supervisor</td>
<td>Raco T. W. Cheng</td>
</tr>
<tr>
<td>Social Worker</td>
<td>Sharon S. N. Yiu</td>
</tr>
<tr>
<td>I.T. / Admin. Officer</td>
<td>Dennis K. M. Lau</td>
</tr>
<tr>
<td>Seeds of Hope Crisis Intervention Team on Domestic Violence (CIT)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Project Supervisor</td>
<td>Joanna Y. M. Lai</td>
</tr>
<tr>
<td>Social Worker</td>
<td>Ng Hung Fai</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Vikki W. K. Lau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wong Mei Chi</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Grace W. S. Lo</td>
</tr>
<tr>
<td>Children and Youth Service</td>
<td>Queenie K. Y. Yuen</td>
</tr>
<tr>
<td>Social Worker</td>
<td>Judy W. Y. Tong</td>
</tr>
<tr>
<td>“Star Bright” - Domestic Violence Neighbourhood Watch Initiative</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Community Education Officer</td>
<td>Ivy K. W. Jim</td>
</tr>
<tr>
<td>Shop Officer (HERS)</td>
<td>Wayne K. W. Ng</td>
</tr>
<tr>
<td>Clerical / Prog. Assistant</td>
<td>Rainbow W. Y. Chan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 職員名單

<table>
<thead>
<tr>
<th>Position</th>
<th>Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>总幹事</td>
<td>向鳳儀</td>
</tr>
<tr>
<td>庇護中心</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>宿舍主管</td>
<td>黃秀貞</td>
</tr>
<tr>
<td>社會工作員</td>
<td>吳嘉賢</td>
</tr>
<tr>
<td>郭傲言</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>朱穎瑾</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>家庭支援工作員</td>
<td>周淑娟</td>
</tr>
<tr>
<td>朱素麗</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>陳秀麗</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>李秀珍</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>林素儀</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>會計/行政主任</td>
<td>胡詠華</td>
</tr>
<tr>
<td>助理文員</td>
<td>蔡文麗</td>
</tr>
<tr>
<td>二級工人</td>
<td>鄭儀容</td>
</tr>
<tr>
<td>李詠琪</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>曾麗嫦</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>新家庭社區教育及資源中心</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>中心協調主任</td>
<td>葉長秀</td>
</tr>
<tr>
<td>社會教育工作員</td>
<td>林珏如</td>
</tr>
<tr>
<td>梁鴻詠</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>陳家傑</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>助理會計/行政主任</td>
<td>楊詠華</td>
</tr>
<tr>
<td>半職二級工人</td>
<td>招仲洋</td>
</tr>
<tr>
<td>第三線男士服務</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>計劃主管</td>
<td>鄭婉華</td>
</tr>
<tr>
<td>社會工作員</td>
<td>姚鳳鴻</td>
</tr>
<tr>
<td>資訊科技/行政主任</td>
<td>劉健文</td>
</tr>
<tr>
<td>新希望行動—家庭暴力危機處理小組</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>計劃主管</td>
<td>賴婉雯</td>
</tr>
<tr>
<td>社會工作員</td>
<td>欧雄輝</td>
</tr>
<tr>
<td>劉慧敏</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>黃美芝</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>半職研究員</td>
<td>盧慧詩</td>
</tr>
<tr>
<td>兒童及青少年服務</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>計劃主管</td>
<td>賴冠英</td>
</tr>
<tr>
<td>社會工作員</td>
<td>唐詠瑜</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### “守望星”計劃

<table>
<thead>
<tr>
<th>服務單位</th>
<th>負責</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>社會教育工作員</td>
<td>詹國華</td>
</tr>
<tr>
<td>服務幹事(和諧站)</td>
<td>吳家榮</td>
</tr>
<tr>
<td>助理文員</td>
<td>陳詠研</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

Note: The document contains information about various positions and their respective names for the years 2005-2006, with a focus on the names of employees and their roles within the organization.
主席的話
Chairperson’s Remarks

所謂「十年人事幾番新」，和諧之家經歷了兩個10年，建立了幾番新氣象。

先驅者的角色

承托著20年的發展歷史，當我們檢討及前瞻的時候，我們欣喜地發現和諧之家秉承服務先驅者的角色是沒有改變。先驅者的角色是擁有先知的目光，好像駿馬的催力來驅動新的服務。所以不斷創新是我們20年來的精神。我們推行的新服務多不勝數，好像家庭治療中心及社區教育服務，近年的就有住院治療中心與家庭暴力防治中心…這一切一切都有賴同工及董事局成員不斷的努力，撥款團體的支持，得到很好的成果。

專業及多元的介入手法

隨著社會急劇的變化，香港的家庭抵擋貧窮、壓力、衝突的能力愈來愈有限；家庭裡面的男女關係，又極端地不平等；家庭暴力就容易產生。嚴重的，會造成人命的傷亡。並且，我們發現不能使用單一的模式，來處理家庭暴力問題。根據過去的經驗，我們發現只有成年人來作服務對象是不足的，所以我們除了有男性及女性的服務外，今年我們更發展了兒童及青少年服務，為受家庭暴力影響的成員提供治療及預防的工作。所以和諧之家會因應社會的需要，繼續走在前線，為有需要的家庭，提供專業及多元的服務，遏止家庭暴力的發生。

宏觀的教育及預防概念

當我們看見日益加增的家庭暴力個案，我們也不斷反思，究竟我們的教育及服務可以扮演什麼角色。問題是，有多少的教育及服務才能滿足現在社會的需要呢？我們的教育及服務可以怎樣加強，才能更綜合現今的需要呢？這方面，我們作了新的嘗試，除了深化個別地區，例如水壩的預防家庭暴力的教育外，我們還更新教育的方法，利用活動教室的概念，開拓「和諧快線」教育社。這一切一切，都製一個目的，就是要將預防教育的工作做得更深入，範圍更廣，效率更優，務求做到盡早介入。我們相信要通過預防性的社區教育，才能真正有效地遏止家庭暴力的產生。為確保我們的服務素質，我們亦十分注重有效的評估。這方面，我們現正與香港大學社會工作及行政學系合作，進行服務

As the Chinese proverb goes: “Things change many times in ten years”. Harmony House has changed with time and developed new initiatives during the last two decades.

The Role of a Pioneer

In our reflection of the work in the past twenty years and our outlook for the future, we are happy to find that our role as a pioneer has not changed. We believe a pioneer has to possess the vision of a prophet and the stamina of a young sprinter. Sensitive and responsive to the needs of families under threat, we provide numerous services through our shelter and community education centre; more recently, we implemented new services such as the emergency room crisis intervention and established the Jockey Club Harmony Link - Domestic Violence Prevention Centre. Our new initiatives are the result of the hard work of our devoted staff, board members and the financial support of our sponsors and donors.

Professional and Multilateral Interventions

In recent years, we have witnessed rapid changes in the structure of our society, the pressure on the family’s ability to cope with poverty, changing values and stress increased. Inequality in the male and female relationship in the family often if handled improperly leads to conflicts; in extreme cases, injuries and loss of lives may result. We found there is more than one approach to the problems of family violence. According to our experience, it is not sufficient just to serve the adult members in the family. Therefore, in addition to our services to the male and female adults, we have been developing children and teen services. We now provide treatment and preventive work to those who suffer from the trauma of family violence. We strive to keep our services at the forefront, providing professional and multilateral interventions according to the needs of our society in the prevention of family violence.

Education and Preventive Measures

The increasingly large number of family violence cases demanded an introspective review of our role in community service and education. We asked ourselves, how could we fortify our work in education and preventive services to satisfy the needs of our society? We decided to inject extra resources into education on the prevention of family violence
研究，來實現這方面的承諾。

籌款及社會的力量

在香港經營社會福利愈來愈不容易，和諧之家作為規模比較細小的機構，要面對「全球化」的洪流，要克服政府未必會承擔更多社會福利的趨勢，加上企業社員的資助亦會因整體社會經濟的增長而有變動，這些不穩定的因素需要額外籌款來資助新的服務，填補資助的不足。去年因得到籌款委員會及其他董事局成員的努力，公眾人士的認同，籌款的成果，令我們能推展新的服務。在此，謹向有關委員致謝。

最後謹代表董事局全人多謝香港賽馬會慈善信託基金、政府福利基金及社會福利署的支持，給我們在觀塘樂華邨建立一個嶄新的家，來推行我們多元化預防及治療服務。縱使前路是艱巨，但深信只要繼續得到你們的支持，我們還是可以走下去的。

祝大家都有個和諧的家。

和諧之家
董事局主席
黃慶春法官

and conduct new experimental services in certain districts; Tin Shui Wai is one of them. We also started a new approach, the "Harmony Express", applying the mobile classroom concept. We have one single purpose in mind: preventive work should start as early, penetrate as deeply, and spread as broadly as possible. We believe that through community preventive education, family violence can be eliminated effectively. To ensure the quality of our services, we pay much attention to sensible evaluation. We are now cooperating with the Department of Social Work and Social Administration of the University of Hong Kong to conduct an evaluation of the new initiatives.

Fund Raising and Community Support

It is getting more difficult to engage in social welfare in Hong Kong, especially for a small organization such as Harmony House. We are conscious of the issues surrounding globalization faced by the Hong Kong Government, with limited resources devoted to different aspects of social welfare in recent years; the Community Chest's and the Jockey Club's commitments also tend to rise and fall with the economy. Confronted with the uncertainty, like other NGOs, we have to raise funds to supplement our new services. Thanks to the efforts of our board directors, fund raising committee and the support of the public last year, our 20th anniversary fund raising efforts were sufficiently rewarding to enable us to carry out some of our new services. I would like to express my sincere gratitude to all of our board directors and members of our fund raising committee.

It gives me great pleasure to thank the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Lotteries Fund and Social Welfare Department for their support. Without their help, we would not be able to open our brand new home in Kwun Tong Lok Wah Estate. Though the road ahead may be difficult, we firmly believe that with your support, we will continue to improve our services for those in need.

I wish you harmony in your hearts and harmony in your homes.

Judge Wong Hing Chun
Chairperson
Board of Harmony House
Executive Director's Report

Writing my 8th Executive Director's annual report seems to give me as fresh and invigorating a feeling as writing my first. Harmony House has never stopped exploring, creating and pioneering.

Our 24 hours round the clock hotline is one of the most accessible and widely utilized help line for victims of domestic violence. Over 11,000 calls were handled in 2005 - 2006 with over 50% directly related to domestic violence. In addition to crisis intervention over the hotline, we have enhanced our service to include hotline follow up to ensure that callers who are not admitted to the refuge are linked up with community resources.

Our concern and advocacy for support for children who witnessed domestic violence has prompted the government to allocate additional resources to the shelter for which we are grateful. This extra support had made possible the availability of play services and child care support in the shelter. We continue to conduct assessment of the impact of domestic violence on children admitted to the shelter, giving us a better idea of how best to relieve the burden laid on the back of these silent victims.

Our work to stop domestic violence is not limited to protecting women and children already in the shelter. We know that the ones who take the first step and seek refuge in Harmony House represent only the fortunate few. Many more are still awaiting for us to reach out to them. Beginning in 2004, we have started to build up networks with youth hostels and organize educational groups to support the adolescents residing in the hostels, many of whom are affected by domestic violence. This network is beginning to show positive results and we shall continue in this direction.

Working with victims of domestic violence is a long process. Inevitably, we are not only dealing with the physical pain but also the emotional trauma and disparaged self image, which is perhaps the biggest stumbling block for survivors of domestic violence to overcome. Empowerment of women and victims of domestic violence is one of the major goals of Harmony House. Through our after care and ex-residents support, we are able to take part in the empowerment process, supporting women to come forth not only for themselves but also for other victims. Our team of "Women Ambassadors" is now playing an important role in acting as role models for other survivors as well as actively participating in community education activities.
Emerge (美國第一個施虐者輔導計劃) 的認可。我們不單止可以將 Emerge Model 用在男士服務上，還可以利用 Emerge Model 去訓練其他專門人才。我們十分高興能把這完整的施虐者輔導計劃引進香港。

自 2000 年以來，在第三條 - 男士服務策動下，和諧之家堅決地在香港推動施虐者治療方案。2005 年港府開始支持這方案並展開兩個試驗先鋒計劃。我們期望這兩個計劃獲得成果，更希望政府繼續這重要的範疇能給予支援。

在一系列的政策倡議中，我們希望政府接受「零容忍家庭暴力」的政策及修正家庭暴力條例第 189 章。現在終於有了成果，政府在多個公開文件中回應「零容忍家庭暴力」，也同意和諧之家和其他社會福利團體的部份倡議，如重新審議家暴條例的涵蓋層面和禁制令的年期，雖然一切仍待商榷，但已顯示有機會達成和諧和安全的人身安全。

第三預防層面和法例的修改一定要與第一預防層面攜手同行。在家庭暴力中，教育工作尤其重要。因為性別不平等和性別定型等種種爭議在我們的傳統、文化及價值觀中根深蒂固。我們的社區教育和資源中心已由全港普及教育計劃成為地區性高級教育的基地。在社區投資共享基金的贊助下，社區教育的重點在於推廣社區守望互助精神，因此，我們建立多個守望屋，沿用天水圍的守望屋模式。天水圍的「守望屋計劃」成功地動員學校、商界和居民，共同成為打擊家庭暴力的核心網絡。

在屯門醫院、聯合醫院和將軍澳醫院的急症室，都設有我們的危機處理小組。以普及識別家暴的程序密切覈查家庭暴力的案例，以展開第一預防層面的介入工作。這些及早識別結果，證明能有效辨識家庭暴力，及早期介入。

2005 至 2008 年期間，在優質教育基金資助下，我們發起“SMARTTEEN”計劃，這也是第一預防層面介入。和諧之家透過與中學生接觸，發動他們利用多媒體的方式向年青人發動防止戀愛暴力的信息。除了投放資源在青少年的教育工作上，我們也關注較年幼的兒童教育。為此自 2006 年 4 月開始，我們正式成立了兒童及青少年服務及「和諧快樂」幼兒教育中心。

2005 至 2006 年也是和諧之家 20 週年紀念。我們舉辦一系列慶祝活動如相片展覽，前院長遊覽，製作影帶和慈善晚宴。除此之外，我們得到香港賽馬會的全力支持，其中的籌款活動包括多項計劃和項目。
Fund. Our “Star Bright” neighbourhood watch project in Tin Shui Wai has successfully mobilized schools, the business sector and the housing estates to be the core of the neighbourhood watch network to combat domestic violence.

Primary prevention is also carried out through universal screening of domestic violence conducted by our Crisis Intervention Team stationed in the Accident and Emergency Departments of the Tuen Mun Hospital, United Christian Hospital and Tseung Kwan O Hospital. Results from the screening proved to be effective in identifying domestic violence and provide early intervention.

In 2005 - 2006, we also launched our “SMARTEEN” project funded by the Quality Education Fund. “SMARTEEN” is another primary prevention initiative taken on by Harmony House to reach out to secondary students, involving them to utilize multi-media as a means to convey stop violence messages among adolescents. Increased resources will be placed not only towards adolescents’ education work but also younger children through the setting up of our Children and Youth Service and our mobile classroom “Harmony Express” which has commenced operation in April of 2006.

2005-2006 also marked the 20th Anniversary of Harmony House. Apart from completing a series of commemorative activities: photo exhibition, Alumni camp with all our ex-residents, production of special video of Harmony House and a Charity Dinner, we have embarked on another exciting endeavour – the setting up of “Harmony Link”. We are very grateful for the generous funding support from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust towards the setting up of “Harmony Link” – the first prevention centre on domestic violence in Hong Kong. “Harmony Link” will provide one stop, integrated services for families effected by domestic violence. The new centre will be located in Lok Wah South Estate with the support from the Social Welfare Department and the Lotteries Fund. The Centre will officially open in November of 2006.

None of the above achievements will be made possible without the advice and support from the Board members, the dedicated staff, our funders, community and business partners. Last but not the least, the encouragement from our present and past service users has always been the driving force behind our work. They have empowered us as much as we have supported them.
Service Objectives

1. To provide a safe and immediate refuge for victims of domestic violence
2. To offer 24-hour immediate support and referral service for families affected by domestic violence
3. To empower abused women to restore their dignity and self-esteem, and rebuild a harmonious life
4. To protect and address the needs of children who witness domestic violence

Service Description

1. 24-hour Crisis Intervention and Counseling Hotline

Our hotline, established in 1986, offers immediate emotional support and counseling to victims of domestic violence. It also provides crisis intervention, assessment for shelter service, information on and referral to appropriate community resources.

In 2005 - 2006, we received 11,000 hotline calls, representing an increase of more than 5.2% compared with the previous year. Over 52.3% of the calls were related to domestic violence. A total of 9,556 calls were received after midnight, marking an increase of 6.3% compared to the previous year. This shows that the hotline service plays an important role in helping battered spouses and their children take refuge immediately. The cumulative total of hotline calls over the past 5 years is more than 47,952. The demand for immediate crisis support from the 24-hour hotline is substantial. Moreover, our hotline service has been broadening its coverage to hotline follow-up service since October 2003. This enhanced service was introduced to provide follow-up counseling service for abused women who called our hotline, but were not admitted to the shelter. Information on safety planning, community resources and the importance of self-protection were provided. In 2005 - 2006, we handled 47 hotline follow-up cases and provided supportive services for 118 women since the service was established.
熱線資料概述
Summary of Hotline Information

與婚姻有關:
Hotline Cases on Marital Problems:
926 (8.4%)

其他家庭或個人問題:
Hotline Cases on Other Family or Personal Problems:
4,320 (39.3%)

熱線來電者資料概述
Hotline Callers’ Profile

統計於2005/06年度共829個育有家庭暴力個案來電資料
Statistics of 829 Hotline Cases on Domestic Violence in 2005-2006

性別 Sex

男性 Male
13 (1.6%)

女性 Female
816 (98.4%)

年齡 Age

不知 Unknown
211 (25.5%)

20歲以下 Aged 20 or Below
25 (3%)

21-30歲 Aged 21-30
145 (17.5%)

31-40歲 Aged 31-40
266 (32.1%)

51-60歲 Aged 51-60
50 (6%)

61歲以上 Aged 61 or Above
16 (1.9%)

婚姻狀況 Marital Status

離異 Divorced/Separated
41 (4.9%)

同居 Cohabited
48 (5.8%)

已婚 Married
686 (82.8%)

喪偶 Widowed
6 (0.7%)

不詳/不適用 Unknown/N.A.
9 (1.1%)

單身 Single
39 (4.7%)
2. Shelter Refurbishment

With the generous support from the Board of Management of the Chinese Permanent Cemeteries, our shelter renovated some of our facilities in 2005-2006, enabling us to provide a better and safer environment for our residents.

Individual and Group Counseling

Domestic violence can lead to significant physical distress in battered women and children. Depression, anxiety and low self-esteem are common characteristics of battered women. Victims of domestic violence also have to deal with other hardships, such as arranging their children’s schooling, financial, housing and legal issues. Through individual and group counseling services, victims began the path of recovery from the emotional trauma of abuse and were empowered to regain control over their lives. Through counseling, we were able to address issues related to emotion management, marital relationship, parent-child relationship and parenting skills.

In 2005 - 2006, there were 229 women and 234 children admitted to our shelter. Our social workers conducted 1,155 interviews and 8 therapeutic groups for women with a total attendance of 143.
Shelter Residents’ (Women) Profile

Nature of Cases

Cases of Other Domestic Violence
7 (3.1%)

Spouse Abuse Cases
222 (96.9%)

Relationship with Abusers

Husband
207 (90.4%)

Ex-husband
3 (1.3%)

Boyfriend
1 (0.4%)

Cohabiting
11 (4.8%)

Others
7 (3.1%)

Age of Clients & Abusers

<table>
<thead>
<tr>
<th>Age Group</th>
<th>Number of Persons</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>20 or below</td>
<td>57</td>
</tr>
<tr>
<td>21-30</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>31-40</td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>41-50</td>
<td>43</td>
</tr>
<tr>
<td>51-60</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>61 or above</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown / N.A.</td>
<td>4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Statistics of 222 Spouse Abuse Cases

Statistics of 229 Women Admitted to the Shelter in 2005-2006
Duration of Abuse of Clients

- 1年以下: 16
- 1-2年: 30
- 3-4年: 32
- 5-9年: 79
- 10年或以上: 65

Did Clients Bring Children to the Shelter?

- Yes: 144 (64.9%)
- No: 72 (32.4%)

Did Spouse Abuse the Children (including Physical Abuse, Psychological Abuse, Sexual Abuse)?

- Yes: 153 (68.9%)
- No: 54 (24.3%)

Marital Status when Leaving the Shelter

- 與配偶復合: 78 (35.8%)
- 离婚: 78 (35.8%)
- 分手: 36 (17%)
- 未決定: 20 (9.4%)
- 其他: 2 (0.9%)

Statistics of 212 Filled Discharge Questionnaire of Spouse Abuse Cases
Children Services

In 2005-2006, we provided counseling services for children who were being affected by domestic violence. A total of 187 interviewing sessions with children were conducted, and seven therapeutic sessions were organized with a total attendance of 206. The main areas of counseling for children included understanding one’s emotions, conflict resolution skills, development of positive interpersonal relationships and safety issues.

Statistics of 233 Children in Spouse Abuse Cases

About 233 cases were handled in 2005-2006. Among them, 4 cases were related to child abuse.

Statistics of Admitted Children who Witnessed Domestic Violence

The chart shows the age distribution of children admitted to the shelter. The majority of children are aged 7-12.

Type of Abuse Witnessed by Children

The chart illustrates the types of abuse witnessed by children. The majority of children witnessed physical abuse.
Children's emotional and behavioral responses to family violence.

**Emotional Responses of Children**

- **Scared**: 89 (Yes), 7 (No), 1 (N.A.)
- **Angry**: 71 (Yes), 26 (No), 1 (N.A.)
- **Helpless/AI's Loss**: 51 (Yes), 16 (No), 1 (N.A.)
- **No Response/As Usual**: 91 (Yes), 6 (No), 1 (N.A.)
- **Others**: 97 (Yes), 1 (No), 0 (N.A.)

**Behavioral Responses of Children**

- **Withdrawn**: 61 (Yes), 36 (No), 1 (N.A.)
- **Help/Protect Mother**: 70 (Yes), 27 (No), 1 (N.A.)
- **Help/Protect Siblings**: 44 (Yes), 31 (No), 2 (N.A.)
- **Antagonize Father**: 85 (Yes), 31 (No), 1 (N.A.)
- **Seek Help From Others (e.g., Neighbour, Police)**: 74 (Yes), 23 (No), 1 (N.A.)
- **Others**: 96 (Yes), 1 (No), 0 (N.A.)
教育及發展性活動

庇護中心透過不同教育及發展性活動，協助入住的婦女及兒童提升自信心，並增加對社會的認識，重建新生活。本中心與馬拉幹社資助購買「愛心包」，為每位入住在宿舍的婦女提供日常用品。根據去年的統計，本中心共派發356個愛心包及200個文具包，為困頓的婦女及兒童帶來溫暖的協助。

另外，因應和諧之家推動和諧二十年，於2006年3月舉行舍友日營，共有65名婦女及78名兒童參加，讓董事局、職員、現住宿及離舍婦女共聚一堂。此外，中心於去年舉辦106節宿舍週會、188節課輔導班及88個教育及發展性活動。

Educational and Developmental Activities

Through different kinds of educational and developmental activities, residents at the shelter were able to access community resources and enhance their supportive network. 106 house meetings, 188 tutorial sessions and 88 educational and developmental activities were organized in the shelter. The 356 "Love Packs" consisting of daily necessities and 200 stationery packs sponsored by the Rotary Club of the Peak, warmed the hearts of women and children who were admitted to the shelter.

As part of the celebration of our 20th Anniversary, a day camp was held in March, 2006 with 85 women and 78 children participants. The occasion gave a good opportunity for Board members, staff, residents and ex-residents to gather together.
3. Aftercare Services

To ensure that survivors of domestic violence discharged from the shelter were connected with appropriate resources in the community, the shelter provided aftercare service to ex-residents including counseling, home visits, referrals, therapeutic and mutual support groups.

In 2005-2006, 582 contacts were made with ex-residents. Two therapeutic groups were held for ex-residents, with a total of 65 women and 89 children participants. Women were engaged to act as “Women Ambassadors”, providing support to other victims and promoting the message of harmony. Moreover, 4 mutual support gatherings were held with 111 women and 119 children.

4. Collaboration and Outreaching Service

Efforts were made in 2005-2006 to reach out to low-income high-risk family, ethnic minorities, and adolescents who were not admitted to the shelter. Educational talk and sharing sessions were held for these clients in collaboration with other service providers and NGOs.
Hotline Follow-up Service

For various reasons, callers to the hotline might not be admitted to the shelter in the first instance. In order to ensure their safety, follow-up services were provided and referrals to relevant community resources were made. In 2005 - 2006, we opened 47 cases and rendered 296 telephone contacts, interviews and 48 referral services. We have successfully linked 118 victims with the appropriate community services since 2003.

Service Outcome

Clients’ Feedback on Shelter Services

To ensure that quality services are provided, regular Clients’ Needs Surveys are conducted. In 2005 - 2006, 99.5% of respondents were satisfied with the services of shelter. Through our various services, they showed improvement in managing their emotions, and understanding of domestic violence and community resources. Both women’s and children’s post-intervention self-ratings indicated improvement in their level of self-confidence.

Service Outcome

Clients’ Feedback on Shelter Services

To ensure that quality services are provided, regular Clients’ Needs Surveys are conducted. In 2005 - 2006, 99.5% of respondents were satisfied with the services of shelter. Through our various services, they showed improvement in managing their emotions, and understanding of domestic violence and community resources. Both women’s and children’s post-intervention self-ratings indicated improvement in their level of self-confidence.

Client’s Level of Satisfaction of Shelter Services

Statistics of 212 Filled Discharge Questionnaire of Spouse Abuse Cases

<table>
<thead>
<tr>
<th>No. of Persons</th>
<th>Satisfied</th>
<th>Not Satisfied</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>211</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
婦女接受服務前後自我評估對比圖

Pre- & Post-intervention Ratings of Women Residents

評估項目 Assessment Areas

兒童在自我形象方面的轉變

Changes in Children’s Self-Image
未來展望

1. 積極發展外展服務，協助弱勢家庭
   透過加強與社會服務機構的合作，有效接觸面對家庭暴力威脅的弱勢家庭，為經歷家庭暴力的青少年及少數族裔家庭提供服務。

2. 邁向電腦化提升專業服務水平
   發展熱線資料及個案資料電腦化計劃，以便更有效系統地收集及分析資料。

Future Development

1. Outreaching Services
   We shall further strengthen our network and cooperation with social service organizations in order to reach out to at-risk families, adolescents, and ethnic minority families in the community.

2. Development of Clients' Data Base System
   A clients' data base system will be set up in 2006 - 2007 to better manage our hotline and case work information system.
Community Education and Resource Centre

Service Objectives

1. To raise public awareness of the impact of domestic violence
2. To prevent domestic violence through multi-disciplinary training and collaboration
3. To advocate positive changes in our policies and systems
4. To promote gender equality, mutual respect and harmony in families
5. To empower abused women to live independently and with dignity
6. To promote Tin Shui Wai as the first "Harmonious Community" in Hong Kong

Service Description

1. Educational Activities

1.1 "Promoting Equality and Harmony in Schools"

With the sponsorship of the Equal Opportunities Commission, the "Promoting Equality and Harmony in Schools" Project was held from November 2005 to March 2006. A total of ten schools, located in Tin Shui Wai and Kwun Tong, took part in the Project. The Project included teachers’ and students’ training, and a mass program called "Harmony Day" that involved the whole school. The "Harmonious Angels" formed by students produced a short drama story which they presented to the school. The main purpose of the Project was to deliver the message of "Equality, Respect and Harmony" to the entire school. A total of 196 "Harmonious Angels" and 286 teachers participated in the training, 3,710 parents and students also benefited from various programs under the project.

1.2 "Living in the Harmonious Society with Different Races" Project

With funding support from the Committee on the Promotion of Civic Education our Community Education Team launched a "Living in the Harmonious Society with Different Races" Project to raise awareness among ethnic minorities. Through different cultural exchange programs, a better understanding about the basics for harmonious family relationships was reached. The events attracted 1,253
### 1.3 專業人士培訓

<table>
<thead>
<tr>
<th>對象</th>
<th>Target Groups</th>
<th>次數</th>
<th>Frequency</th>
<th>參加人數</th>
<th>No. of Participants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>校長 / 教師</td>
<td>Principles / Teachers</td>
<td>13</td>
<td></td>
<td>468</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>社工</td>
<td>Social Workers</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td>89</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>其他</td>
<td>Others</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td>47</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>總數</strong></td>
<td><strong>Total</strong></td>
<td><strong>19</strong></td>
<td></td>
<td><strong>604</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 1.4 公眾教育講座

<table>
<thead>
<tr>
<th>對象</th>
<th>Target Groups</th>
<th>次數</th>
<th>Frequency</th>
<th>參加人數</th>
<th>No. of Participants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>大學生</td>
<td>University Students</td>
<td>5</td>
<td></td>
<td>247</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>兒童、青少年及學生</td>
<td>Children, Youth &amp; Students</td>
<td>14</td>
<td></td>
<td>1,453</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>義工</td>
<td>Volunteers</td>
<td>15</td>
<td></td>
<td>265</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>婦女</td>
<td>Women</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td>18</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>家長</td>
<td>Parents</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td>37</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>公眾人士</td>
<td>Public</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td>150</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>其他 (如少數族裔、社區人士等)</td>
<td>Others (e.g. Ethnic Minorities, District Residents)</td>
<td>6</td>
<td></td>
<td>219</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>總數</strong></td>
<td><strong>Total</strong></td>
<td><strong>46</strong></td>
<td></td>
<td><strong>2,389</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 2. 地區推廣

為了推廣鄰里守望的理念及增加居民對預防家庭暴力問題的關注，和諧之家多年來也會到社區接觸居民，加強居民認識兩性平等及齊抗暴力之重要性。在過去一年，我們舉辦了30次的地區推廣，其中包括沙田區議會贊助，針對沙田區進行之4次地區推廣以及家庭暴力二十年揭開回顧共6次，共接觸超過4,017名居民。

### 2. District Promotions

To promote the concept of mutual help from neighbours and enhance public awareness of domestic violence, 30 district promotions were organized. These events attracted a total of 4,017 participants.

<table>
<thead>
<tr>
<th>內容</th>
<th>Contents</th>
<th>參加人數</th>
<th>No. of Participants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>沙田區議會贊助</td>
<td>Sponsored by Shatin District Council</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• 馬鞍山利安邨地區推廣</td>
<td>Ma On Shan Lee On Estate District Promotion</td>
<td>600</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• 沙田新翠邨地區推廣</td>
<td>Shatin Sun Tsui Estate District Promotion</td>
<td>600</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• 馬鞍山寶安邨地區推廣</td>
<td>Ma On Shan Chung On Estate District Promotion</td>
<td>507</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• 沙田美林邨地區推廣</td>
<td>Shatin Mei Lam Estate District Promotion</td>
<td>520</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>總數</strong></td>
<td><strong>Total</strong></td>
<td><strong>2,227</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
3. The 20th Anniversary of Harmony House and Mass Program

3.1 Shave for Harmony - Fund Raising Event

Supported by Gillette Hong Kong, we conducted a fund raising activity on 3rd April 2006, to promote harmonious family relationship. This was the first time that we engaged men in the campaign and advocated men’s responsibility to love family members. With the support from Secretary for Justice Ms. Elsie Leung and Legislator Ms. Chan Yuen Han etc... the message of building healthy family relationship with respect and equality was promulgated. 580 men participated in the event.

3.2 Fund Raising Charity Dinner

In order to support the International Day for the Elimination of Violence Against Women and celebrate the 20th Anniversary of Harmony House, a fund raising charity dinner was held on 25 November 2005. Celebrities including Miss Candy Chea, Miss Cathy Tsui and Mr. Cheung Kwok Kueng were invited to be the Masters of Ceremony.
3.3 Orchids 18 and Christie’s Los Angeles

2006年1月至3月, 本會得到扶輪社及扶輪青年服務團的支持, 舉辦扶輪星願和諧活動, 除了籌款外, 活動目的是引起公眾對家庭暴力問題的關注, 推廣建立和諧家庭的訊息。在「集星祈願」活動中, 共超過200名扶輪和諧大使於各主要街道收集由市民捐助的幸運星, 共收集超過10萬顆星, 以代表對家庭暴力影響的人士上一點祝福與關懷。此外, 所捐助的幸運星亦作籌款之用, 以資助教育助長一「和平快樂」之營運經費。直至今年3月31日止, 扶輪社及扶輪青年服務團為了我們共籌得$146,287.6的善款，特此鳴謝。

The `Orchids 18' was also invited to perform. A charity auction was held at the dinner and raffle tickets were sold to raise money. Christie's London and Christie's Los Angeles were invited to conduct the charity auction. 200 guests participated and over HK$600,000 was raised at the event.

3.3 It's Family. It's Harmony

With the support of the Rotary Club and the Rotaract Club, "It's Family. It's Harmony" was held in January and March 2006, involving primary students as well as people from the general public.

More than 200 Rotaract Club ambassadors were involved in helping to collect hand made lucky stars from the public in different districts in Hong Kong. Over 100,000 lucky stars were collected and a matching fund was donated by the Rotary Club in support of the Harmony Express. Special thanks are extended to the Rotary Club and the Rotaract Club, which raised a total of HK$146,287.6.
4. 離舍後跟進活動

4.1 婦女大使
『婦女大使』小組在過去一年，我們共舉行12次婦女大使義工會議，參加人次達144人；去年，婦女大使接受共16次傳媒的訪問，及『停止家庭暴力』的訊息透過不同媒介廣泛宣揚。並於離舍後跟進婦女需要的支援，她們定期給予姊妹支援電話及陪同上庭服務。她們亦為過去一年的婦女提供19個不同類型的活動。在此，我們感謝全體婦女大使於新的一年中，為外界更了解姊妹的心聲，婦女大使活動及發展。

4.2 治療小組
2005 - 2006年，得到公益金撥款資助，我們共舉辦過6次婦女治療及3次兒童治療小組，分別服務共30名離舍婦女及25名離舍兒童。其實，配合婦女成長的需要及舒緩婦女們面對婚姻危機的壓力，婦女治療小組會討論有關自我形象、親子關係、女性獨立自信等議題，至於兒童治療小組，則以知識暴力強權童及情緒支援配合環境、溝通及表達自我等為題材。

5. 出版刊物 / 宣傳品

<table>
<thead>
<tr>
<th>日期 Date</th>
<th>出版刊物 / 宣傳品 Publications</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>25.10.2005</td>
<td>和諧之家資源站日曆 (社區共享基金贊助) Harmony Resource Station Calendar (Sponsored by Community Investment and Inclusion Fund)</td>
</tr>
<tr>
<td>18.11.2005</td>
<td>和諧之家通訊第三十五期(中文版) The 35th issue of Harmony Express (Chinese version)</td>
</tr>
<tr>
<td>3.12.2005</td>
<td>『和諧共融創和諧』計劃海報及展板 (公眾教育委員會贊助) Living in the Harmonious Society with Different Races Project leaflets and exhibition boards (Sponsored by Equal Opportunities Commission)</td>
</tr>
<tr>
<td>28.3.2006</td>
<td>和諧快線流動教育車教育系列 Harmony Express Education Series: 1. 我的情緒護照 My emotion passport 2. 和諧快線海報卡 Harmony Express model cardboard 3. 十大良好人際關係錦囊卡 The ten rules of good interpersonal relationship card</td>
</tr>
<tr>
<td>全年 Whole Year</td>
<td>更新和諧之家網頁 <a href="http://www.harmonyhousehk.org">http://www.harmonyhousehk.org</a> Harmony House website update</td>
</tr>
</tbody>
</table>
6. Advocacy

Advocacy plays an important part in preventing domestic violence and safeguarding the rights and protection of victims. Harmony House has contributed to positive changes in our legislation and policies in domestic violence in the past year.

6.1 Policies and Legislation

Harmony House made numerous presentations at the Legislative Council Panel on Welfare to express our views on the review of legislation related to domestic violence, victim rights, gender mainstreaming of domestic violence and government assistance to abused victims.

We met with Ms. Elsie Leung, Secretary for Justice, together with members of the Hong Kong Women’s Coalition on Equal Opportunities to discuss the revisions of CAP. 189 Domestic Violence Ordinance, stalking and sentencing options for batterers.

6.2 Networking

Harmony House also participated at the fora on “Due Diligence: A Framework to Stop Violence Against Women and its Implications to Domestic Violence in Hong Kong” and “Children’s Council,” to lend our support to the cross-professional network.

7. Media Promotions

7.1 Interviews

In the past year, Harmony House co-operated with RTHK and Wise Citizen to produce a number of radio programs on “victims of domestic violence”, “dating violence” and the “role of schools”. We were also interviewed by the TVB Pearl Report and numerous printed media throughout the year.
7. 記者招待會

<table>
<thead>
<tr>
<th>日期 Date</th>
<th>活動 Activities</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6.9.2005</td>
<td>「促請各界吸取教訓，勿讓家暴慘劇重現」記者會</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>“What We Learn from the Tragedy of Family Violence” Press Conference</td>
</tr>
<tr>
<td>3.4.2005</td>
<td>世界創舉慈善「理」愛髪家齊做到</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Beard Shave-Off Fund Raising Event</td>
</tr>
<tr>
<td>1.8.2005</td>
<td>婦女大使 CD 發行</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Release of Women Ambassadors CD</td>
</tr>
<tr>
<td>25.9.2005</td>
<td>香港家庭暴力 20 年歷史的回顧暨相展開幕禮</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kick-off and Release of Photo Gallery on Domestic Violence in the Past Two Decades</td>
</tr>
<tr>
<td>4.11.2005</td>
<td>和諧之家 20 週年大會</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Annual General Meeting</td>
</tr>
<tr>
<td>25.11.2005</td>
<td>和諧的約會——慈善籌款晚會</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fund Raising Charity Dinner</td>
</tr>
<tr>
<td>22.1.2006 - 26.2.2006</td>
<td>扶輪星展家和諧開幕禮及閉幕禮</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fundraising Program - “It’s Family It’s Harmony”</td>
</tr>
</tbody>
</table>

8. 義工服務發展

義工熱心參與，服務獲公衆認同

和諧之家的服務提供一直有賴一群熱心的義工積極參與，義工的參與反映了他們認同機構預防家庭暴力的宗旨。去年，我們交獲88位熱心人士新登記成為義工及守望星義工，投入我們的大家庭，並提供了107次的義工服務。包括接聽婦女熱線、男士熱線、地區推廣、兒童照顧、和諧站值員及陪同婦女上庭或求診等。另外，我們更有35位婦女大使義工，定期為難舍婦女給予開導及支持，舉辦義工會議及接受傳媒訪問等。

9. 天水圍地區鄰舍預防家暴工作

9.1 守望星計劃

2004年6月起，本會獲得衛生福利及食物局社區投資共享基金贊助，於天水圍區開展服務，至今已踏入第二年。計劃於區內開創了「守望學校」、「守望商場」及「守望樓宇」，為區內預防家庭暴力。

9.1.1「守望學校」

服務至今，我們已於天水圍區內建立5間「守望學校」，為區內12間學校提供服務。現時，已接

8. Recognition of Volunteers

Volunteers’ Dedication Wins Public Approval

Last year, 88 volunteers providing 107 voluntary services were recorded. These services include woman hotlines, man hotlines, district promotions, child care, Harmony Express Resource Station on-duty and escorting women to court or clinics/hospitals. 35 Women Ambassadors actively involved in our pool of volunteers, performing a variety of support to other women.

9. Prevention of Domestic Violence in Tin Shui Wai

9.1 Star Bright - Domestic Violence Neighbourhood Watch Project

With funding support from the Community Investment and Inclusion Fund under the Health, Welfare and Food Bureau, our "Star Bright" Neighbourhood Watch Project continued our effort to build up network among schools, housing estates and shopping malls.

9.1.1 Schools Network

Five Neighbourhood Watch Schools were estab-
9.1.2 「守望商場」

守望星計劃自 2004 年 6 月起，經過兩年多的努力，計劃於天水圍天澤邨商場及天澤商場，共累積了 71 間商店加入計劃。商店於店內張貼海報，為受家庭暴力威脅的家庭，以協助受家庭暴力威脅之家庭。

9.1.3 「守望樓宇」

鄰里互助網絡是預防家暴的重要元素，計劃以天水圍天澤邨樓宇樓為試點，舉辦「守望樓宇活動」，旨在提高鄰里互助網絡。當發生家庭暴力事件時，附近的居民能作出積極而具體的回應。計劃於 2005 年 10 月期間，於樓宇中抽取 200 戶作為問卷調查的對象，作為服務介入前的量度指標。問卷調查之詳細分析結果，可瀏覽和諧之家的網頁。

守望星計劃活動：

<table>
<thead>
<tr>
<th>日期 Date</th>
<th>活動 Activities</th>
<th>參加人次 No. of Participants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>16.7.2005</td>
<td>和諧校園心連心 CIIF Neighbourhood Watch School Sharing</td>
<td>516</td>
</tr>
<tr>
<td>15.9.2005</td>
<td>915 和諧日 915 Harmony Day</td>
<td>1,025</td>
</tr>
<tr>
<td>29.10.2005</td>
<td>守望學校 —— 和諧之音訓練 Neighbourhood Watch School Training</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>24.11.2005</td>
<td>至 Fit 和諧日 Harmony Day</td>
<td>38</td>
</tr>
<tr>
<td>19.2.2006</td>
<td>守望商場開幕禮 —— 頒發商店 Neighbourhood Watch Plaza Kick-Off</td>
<td>809</td>
</tr>
</tbody>
</table>

總數 Total： 7,818
9.2 和諧站
承蒙九廣西鐵、社會福利署攜手扶弱基金、山頂扶輪社的贊助，和諧站自2006年1月起，於天水圍西鐵站正式啟用，為天水圍區的居民提供服務。同時也可作為婦女合作社及婦女自強活動的重要基地。

Service Outcome

1. Enhancing Public Awareness
During the past year, we have conducted 65 talks to the public and professionals. Feedback collected from 2,993 participants indicated that about 80% of them had increased their understanding of domestic violence; and 75% of them had gained better knowledge about community resources.

2. Recognizing the Neighbourhood Watch Program in Tin Shui Wai
With our effort in promoting the Star Bright project, we have successfully networked 5 Neighbourhood Watch Schools; 3 Neighbourhood Watch Plaza; and 1 Neighbourhood Watch building.

3. Participation and Support from Volunteers
In 2005 - 2006, a total of 88 new volunteers provided 106 services (frequencies) representing an increase of 10% from the previous year.

2005 – 2006 also saw an increase in our partnership with various sponsors, organization and individuals which all played an important role in our various initiatives.

4. Publicity
According to the WISESearch, a total of 200 searches for Harmony House were listed, indicating the public’s interest and concern about domestic violence.
1. Broadening of our Education Roles

Along with the establishment of Jockey Club Harmony Link - Domestic Violence Prevention Centre, it is our goal to establish an online Harmony Classroom in the near future in order to reach out to as many people as possible.

2. Consolidation of Women’s Co-operatives

Continued efforts will be made to help women develop their interests, build a career and be financially independent.

3. Reinforce the Prevention of Domestic Violence

We shall continue to strengthen our work with districts and develop Neighbourhood Watch Models outside of Tin Shui Wai.
Activities of 20th Anniversary of Harmony House

Our honorable guests at our Fund Raising Charity Dinner

Ms. Cathy Tsui gracially acts as one of the Masters of the Ceremony in our Fund Raising Charity Dinner.

Charity Auction

Photo Gallery on Domestic Violence in the Past Two Decades

Our children were involved in presenting flowers to our honorable guests at 20th Anniversary Photo Gallery.
活動花絮
Activities Photos

扶輪星願家和諧開幕禮
Co-organized with Rotaract Club, we launched the Fund Raising Program — It’s Family It’s Harmony.

世界創舉慈善「脣」・愛賜家人齊做到
Shaving for Harmony - Fund Raising Event

580 位男士一起剃脣創建健力士世界紀錄
580 men together in support of stopping domestic violence
The Chairlady of the Star Bright Project introduced the handicraft made by our Women Ambassadors and volunteers.

Accessories made by the Women's Co-operative in HERS.

The Tin Chak Plaza in Tin Shui Wai became one of our Neighbourhood Watch Plazas.

Chung Fu Plaza was another Neighbourhood Watch Plaza.

Activity organized by Neighborhood Watch School.

Students from our Neighbourhood Watch School supported the kick-off of Neighbourhood Watch Plaza.

Press Conference of Neighbourhood Watch Housing Estate.

"Harmony Day" of "Star Bright"
Visiting by the First Lady of California, Ms. Maria Shriver

Harry 哥哥為和諧快線動畫配音

Mr. Harry Wong generously helped us dub the animation of Harmony Express

Harmony Express conducted activities for students

The interactive games inside Harmony Express

【Smarteen 促进校本青少年两性和谐关系】计划培训

Training Workshop of the SMARTEEN - "School Based Youth Gender Relationship" Project
Volunteers Training of the “Promoting Equality and Harmony in Schools”

Drama Training for Young Kids

School Teachers’ Training

“Harmony Day” in Schools
Training of nursing students of Chinese University of Hong Kong
10
Third Path Man Services

Service Objectives
1. To stop abusive behavior of male batterers
2. To help families affected by domestic violence reestablish harmonious relationships

Service Description
The Third Path-Man Services has been funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust since September 2000. Our services include: Man Hotline, individual counseling, psycho-educational group programs and follow-up service. Our case and group treatment program was aimed at changing batterers' beliefs towards violence and helping them learn alternative skills to solve problems. Parenting groups for male batterers were conducted to assist them in reestablishing positive relationships with their children. In addition, a more comprehensive assessment tool was established in collaboration with The Hong Kong Polytechnic University as part of the evaluation.

Flow Chart of Man Services:

- Partner Contacts
  - Man (男士)熱線
  - Man Hotline
- Individual Counseling
  - 個案輔導
- Psycho-educational Program
  - 心理教育治療課程
- Follow up Service
  - 跟進服務
1. Man(男士)熱線

Man(男士)熱線的成立，是希望成為有效的渠道，以接觸男性施虐者，為他們重建對外求助的信心。去年，熱線共接獲981個來電，其中有134來電(13.7%)涉家庭暴力問題。Man(男士)熱線在男士們當中已初步建立了處理家庭暴力問題的先驅形象，令他們在面對家庭暴力情況時更願意主動尋求救助。

Man(男士)熱線於2005 - 2006年度共搜集了115個來電者的背景資料。資料顯示約有60%來電者的年齡介乎31至50歲；35%為藍領工人；16%為失業者；有7%為大專或以上的教育程度；65% 是已婚或同居人士。

1. Man Hotline

The Man Hotline serves as an effective and easily accessible channel for male batterers who often have difficulties in expressing their feelings. In 2005 - 2006, our hotline received 981 calls. 134 calls (13.7%) were directly related to domestic violence. The willingness of men to call the hotline when faced with domestic violence reflected the recognition of the Man Hotline as an important means in reaching out to the community.

The information from 115 callers reflected that 60% of them were aged 31 to 50; 35% were blue-collar workers while 16% were unemployed. About 7% attained tertiary level of education. The majority of respondents (65%) were married or cohabiting with partners.

Man(男士)熱線來電者資料 Man Hotline Callers’ Profile

<table>
<thead>
<tr>
<th>性別</th>
<th>Sex</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>女性</td>
<td>Female</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>(11%)</td>
</tr>
<tr>
<td>男性</td>
<td>Male</td>
</tr>
<tr>
<td>102</td>
<td>(89%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>年齡</th>
<th>Age</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>不詳</td>
<td>Unknown</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>(12%)</td>
</tr>
<tr>
<td>61歲或以上 Aged 61 or Above</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7(6%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>51-60歲 Aged 51-60</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7(6%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>41-50歲 Aged 41-50</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34(29%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31-40歲 Aged 31-40</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32(28%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20歲或以下 Aged 20 or Below</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4(4%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21-30歲 Aged 21-30</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17(15%)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
2. Individual Counseling

To increase batterers' motivation to seek help, we employ innovative, flexible and versatile strategies in our intervention. We adopt an outreach approach in delivering counseling service in order to reduce batterers' resistance. Building a trustful relationship and providing emotional support were important steps in engaging our clients. At the same time, it is made clear that violence is unacceptable and batterers are held responsible for their abusive behavior.

In 2005-2006, we provided intensive counseling services for 70 cases through 83 interviews and 616 telephone contacts.

![Pie chart showing sources of referral:]
- Man Hotline: 21 (31%)
- Family Violence Crisis Unit (CIT): 8 (12%)
- Shelter: 37 (54%)
- Others: 2 (3%)
- Unknown: 2 (3%)

2. Clients' Profile

<table>
<thead>
<tr>
<th>Age Group</th>
<th>Count</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>20 or under</td>
<td>1 (2%)</td>
</tr>
<tr>
<td>21-30</td>
<td>6 (9%)</td>
</tr>
<tr>
<td>31-40</td>
<td>19 (29%)</td>
</tr>
<tr>
<td>41-50</td>
<td>28 (41%)</td>
</tr>
<tr>
<td>51-60</td>
<td>7 (10%)</td>
</tr>
<tr>
<td>61 or above</td>
<td>5 (7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>61 or above</td>
<td>2 (3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
3. 越過欄柵心理教育及治療課程

越過欄柵心理教育及治療課程內容包含了三個主要的範疇：認識家庭暴力、技巧訓練及訂定防止暴力再現的行動計劃，旨在從認識上改變施虐者施虐的思想，從行為上教育他們停止暴力的方法。設計小組課程時，我們以美國波士頓Emerge教育心理治療模式為藍本，以發展有獨特本土意識的介入方法。

課程共有16節單元，要完成所有單元需時4個月。在2005 - 2006年間，越過欄柵心理教育及治療課程以開放式小組進行，在兩個地區(東九龍區、新界西)和時間推行，共舉行了近92節的小組課程。

4. 跟進服務

為了確保施虐者能持續停止使用暴力，我們在個案或小組結束後，會提供為期12至24周的跟進服務。內容包括電話跟進、面談及小組聚會等。去年，更有部分在完成課程後，以過來人身份出席小組，不僅進一步加強他們停止暴力的技巧，而且能對其他組員作出開懷支持及勵勵。

服務成效

1. 個案服務成效顯著

在2005-2006年度，我們一共處理了70個個案，其中2個是受害人，68個是施虐者。參加培訓的心理教育治療課程不單令家庭暴力減少，同時在精神虐待方面亦顯著減少，尤其當他們參加6個月的治療後亦然。

2. 連結地區團體伙伴關係，合力打擊家庭暴力

在過去一年，我們加強與地區團體及專業人士連結，構成合作伙伴關係，針對地區性的暴力模式、經濟狀況的差異以合力、策略性地打擊家庭暴力。例如曾與於年與「楊農民兄弟服務部」合作，舉辦「與家人再近」小組，藉此鼓勵男女表達自己在感情及重修與子女的親子關係。與「父親家庭及兒童服務家(新界西)」合作，開放男士施虐者小組，停止他們的暴力行為。在預防層面上，本會積極為專業律師提供有關家庭暴力的培訓、諮詢及交

3. Psycho-educational Batterers Intervention Program

Our psycho-educational batterer intervention program consisted of educating participants about domestic violence, providing skills training and enhancing the importance of relapse prevention. Our program is accredited by Emerge of the Boston USA and locally adapted to reflect the unique characteristics of our community.

Our program consisted of 16 sessions spanning over four months. In 2005 - 2006, our psycho-educational program was held in the form of open groups in which clients could participate any time. 92 group sessions in two high needs districts of Kowloon East and New Territories West were held.

4. Aftercare Service

To ensure batterers sustain positive change, after care and follow up services were conducted through telephone contacts, case and group gatherings for a period from 12 to 24 weeks. Some group members who had completed the group treatment, participated as peer supporters in the psycho-educational group last year. Their participation not only consolidated their skills, but also provided an opportunity for sharing with other group members.

Service Outcome

1. Significant Effects in Reducing Clients’ Abusive Behavior

In 2005-2006, we handled 70 batterer cases in which 2 cases were victims and 68 cases were batterers. Participating in psycho-educational group treatment greatly decreased physical abuse, emotional abuse was also significantly reduced usually after six months.

2. Strengthened Collaboration with Local Organizations and Professionals

In the past year, we have strengthened the partnership with local organizations and professionals to develop strategic plans to combat domestic violence. For example, we collaborated with the Service for Elderly Unit of Yang Memorial Methodist Social Service to organize a group 'Closer with Family Members' that encouraged participants to express their feelings and improve their relationship with their children. In addition, we collabo-
3. Volunteers Support

Volunteers provided invaluable support to our work. Volunteers were trained to support our hotline service and district promotions. In 2005 - 2006, 25 volunteers assisted in our Man Hotline service.

4. Increased Public Recognition of Man Services

In 2005 - 2006, the Third Path Man Services were interviewed and reported by the media 52 times. We also cooperated with different broadcasting companies to promote our services and share information on emotion management and conflict resolution. Concepts of gender equality and "Zero Tolerance to Domestic Violence" were spread to the general public through radio program. This approach not only improved public understanding of our services, but also increased batterers’ motivation to seek help from us.
5. 制定男性施虐者評估工具及指標

要有效處理家庭暴力問題，對男性施虐者的情況有準確的掌握是十分重要的一環。因此，我們於2006制定了全面的施虐者危機評估表，以肯定我們的服務素質。

未來展望

作為香港首個專為施虐者而設的整合服務計劃，第三線男士服務已積累了豐富的工作經驗。為了與同行及社會大眾分享我們在施虐方面的心得，未來的日子我們將會出版「男士心理教育及治療課程」手冊及有關男性施虐者故事的書籍和有關施虐者康復的心路歷程的影片等，藉此為香港男士服務的發展提供寶貴的參考資料。

本會非常高興獲得Emerge的委託，成為香港唯一獲認可及舉辦Emerge模式施虐者輔導計劃的機構。往後，我們除推廣已有相當實踐基礎的Emerge施虐者治療課程外，也會不斷融合香港本土背景特色，如中國人以男為尊的想法、大量香港人內地娶妻、買賣婚姻關係、老夫少妻等，以建立本土化的男性施虐者治療課程。

5. Development of Risk Assessment Tool and Standards

An accurate risk assessment about batterers is essential in our treatment program. In 2006, we developed a comprehensive assessment tool to assess batterers' lethality and the risk of reoccurrence of violence. A set of standards and protocols was also developed to ensure our service quality.

Future Development

As the first comprehensive batterers intervention program in Hong Kong, our Third Path Man Services has accumulated a lot of experiences in batterers treatment. In order to share our work and experience with other social workers and the public at large, a psycho-educational program manual would be written. A book containing stories of batterers and a video featuring the recovery process of batterers would also be produced. These materials would serve as valuable references for the further development of batterer treatment in Hong Kong.

Harmony House is delighted to obtain the accreditation by Emerge to conduct the Emerge Model on Batterers Intervention Program in Hong Kong. The Emerge Model would be adapted to reflect the uniqueness of the Hong Kong population, addressing not only elements of male chauvinism, but also cross-border marriages and couples with wide age gap.
新希望行動 - 家庭暴力危機處理小組

Seeds of Hope — Crisis Intervention Team on Domestic Violence

服務目標

1. 駐院急症室內，於非辦公室時間為家庭暴力受害及施暴者提供即時及即場危機評估及介入、支援及跟進服務
2. 推動跨專業合作，共同預防及處理家庭暴力問題

Service Objectives

1. To provide non-office hour, on-site crisis assessment and intervention in the Accident and Emergency Departments (AEDs) of hospitals
2. To promote multi-disciplinary collaboration in the prevention and treatment of domestic violence

服務簡介

1. 即時危機評估和輔導

2001年8月，首先在屯門醫院急症室開始。現時「新希望行動」服務已擴展至3間醫院急症室，包括屯門醫院、將軍澳醫院及基督教聯合醫院，為居在在新界西和九龍東的家庭暴力受害人士，提供即時及即場的危機評估及介入服務，包括給予案主情緒支援和輔導，協助他們認識家庭暴力及求助方法，與他們一起制定安全計劃，介紹相關的社會資源，安排適切的轉介和作短期個案跟進等。在2005年－2006年度，我們共處理406個危機個案。2004年－2005年度的數據顯示，由2001年至今，我們已處理1,261個個案，成效令人鼓舞。個案類別中，絕大部份約85%是配偶虐待，另有近一成是其他家庭暴力個案，至於虐老個案，亦佔3%。

Service Description

1. On Site Crisis Intervention and Support

“Seeds of Hope — Crisis Intervention Team on Domestic Violence” was set up in August 2001 with the support from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust. The service of “Seeds of Hope” has been expanded to three Accident and Emergency Departments (AEDs) of Tuen Mun Hospital, Tseung Kwan O Hospital and the United Christian Hospital. On-site crisis assessment and intervention to the victims and batterers of domestic violence of Western New Territories and Eastern Kowloon were rendered. Our service includes providing emotional support and information to victim of domestic violence, conducting safety plans, introducing and referral to community resources and short term follow up services. In 2005 - 2006, we handled 406 crisis cases, similar to the number in 2004 - 2005. Since 2001, we have assisted 1,261 cases. Most of the cases (85%) were spouse battering, nearly 10% was other domestic violence. And about 3% were elder abuse.

新希望行動個案總數(共1,261個案)

Number of Cases in Past Years (A Total of 1,261 Cases)

<table>
<thead>
<tr>
<th>年度</th>
<th>No. of Case</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2001</td>
<td>102</td>
</tr>
<tr>
<td>2002</td>
<td>118</td>
</tr>
<tr>
<td>2003</td>
<td>210</td>
</tr>
<tr>
<td>2004</td>
<td>425</td>
</tr>
<tr>
<td>2005</td>
<td>406</td>
</tr>
</tbody>
</table>
2. Linkage with Social Support Networks

Out of the total 406 cases, only 26% (105) of clients had been previously followed up by social workers. Therefore, besides providing crisis counseling and emotional support to the victims and batterers immediately after the domestic violence occurred, we made assessment and provide suitable social services to widen their support network. In 2005 - 2006, out of the 300 clients who had not been previously followed up by social workers, 54% were eventually referred to Social Welfare Department, Family and Child Protective Services and 20% to the Integrated Family Service Centre for long term follow up. In addition, about 8% of battered women were referred to shelters. The CIT has acted as a very effective means to identify hidden cases and an essential bridge to link victims and batterers of domestic violence with community resources.
3. Preventing and Handling Domestic Violence through Multi-Disciplinary Collaboration

CIT adopts a multi-disciplinary collaboration approach working closely with different professionals including physicians and nurses, police officers and social workers. Among the 406 cases we handled this year, almost 60% of them (252 cases) were referred by the AED of the three hospitals.

新希望行動個案轉介來源 (2005-2006年度)
Sources of Referral (2005-2006)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Service</th>
<th>Cases (Percentage)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>AED of United Christian Hospital</td>
<td>83 (15.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>AED of Tsuen Kwan O Hospital</td>
<td>60 (14.8%)</td>
</tr>
<tr>
<td>AED of Tsuen Mun Hospital</td>
<td>139 (34.2%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Services for Suicidal and Self-Inflicted Injury Cases</td>
<td>23 (5.7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Police Kowloon East Region</td>
<td>20 (0.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Harmony House Hotline</td>
<td>108 (26.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Other</td>
<td>23 (5.7%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

為了促進與不同專業人士的合作，我們會定期分別與警方、醫院中的醫護人員及醫務社工進行會議，檢討現行的轉介機制。

4. Handling Suicide and Self-inflicted Injury Cases for Early Identification of Domestic Violence

Starting from January 2005, we expanded our work to provide support for suicidal and self-inflicted injury cases at AED of the Tsuen Kwan O Hospital. Among the 10 cases we handled this year, most cases were related to family problems and domestic violence. Screening of domestic violence cases was also conducted in hospitals with positive results.
服務成效

1. 及早辨識及介入衆多個案

駐急症室危機處理服務可說是接觸受家庭暴力困擾人士最有效及最快的渠道。在2005-2006年我們所接獲的406個個案中，有74%的個案是從未接觸過任何服務，「新希望行動」所提供的介入服務是他們首次求助的機會。由此可見，我們於急症室所提供的危機介入服務能在更適切的時間內為他們提供社區支援服務。

2. 提升案主求助動機

從「服務評估問卷調查」結果顯示，案主經過「新希望行動」的社工介入後，得以抒解自己的情緒。此外，他們亦提高了對家庭暴力問題的認識及保護自己的方法，對家庭暴力問題的認識更是大大提升。再者，案主掌握了處理家暴的方法，懂得向外求助及離開現場，並減少使用負面的處理方法，如反抗及自殺等……。

3. 培訓專業人士，加強不同界別交流經驗，鞏固跨專業合作

我們於2005 - 2006年度為超過160名專業人士，包括急症室和家庭醫學部門的護士人員、護士、學生、法律學生及社工等舉辦家庭暴力危機處理訓練課程。課程令他們對於處理家庭暴力的知識、敏感度、態度和技巧得以提升。此外，從「服務評估問卷調查」所得的資料發現，案主對醫生、護士、警員和「新希望行動」社工表示十分滿意，亦在危機中感到專業人員的幫助。

還有，我們製作「專業員處理家暴資訊卡」，向2,000名不同的專業人士派發和宣傳，好讓他們更掌握如何識別和處理家庭暴力。

4. 提升地區人士對家暴的認識和關注

除了提升專業人士對家庭暴力個案的敏感度外，要讓地區人士提升對家暴的認識和關注亦是同等重要。去年，我們得到西貢婦女事務委員會邀請，為西貢及將軍澳居民提供一連串有關家庭暴力的講座，共有超過200名街坊出席。此外，我們分別在將軍澳醫院和區內及屯門區舉行地區推廣，向區內人士宣傳家暴零容忍以及和諧家庭的訊息，通過多次活動，我們一共向超過1,000名地區人士介紹和派發宣傳刊物。

Service Outcomes

1. Early Identification and Intervention for Domestic Violence Cases

CIT is a direct and effective means to reach out to and identify families with domestic violence. In year 2005 - 2006, 74% of the total cases we handled had never been followed up by any social workers. Hence, the service provided by CIT was their first attempt to access community resources.

2. Increasing Clients’ Motivation to Seek Help

According to the results of our client evaluation survey, clients’ knowledge about their emotional states, domestic violence and self-protection was increased. In addition, the clients had better and more positive coping methods when encountering domestic violence, such as seeking help and leaving the crisis situation. A decrease was shown in using negative coping methods such as fighting back and suicide.

3. Strengthening Multi-Disciplinary Partnership

In 2005 - 2006, we provided training on domestic violence for over 160 professionals, including medical professionals of AEDs and family medicine departments, nursing students, lawyer students and social workers. These training helped to enhance their knowledge, sensitivity and skills in handling domestic violence. Clients evaluation was also very positive. A "Resource Card for Professionals in Handling Domestic Violence", were also distributed to 2000 professionals to assist their identifying and assessing domestic violence cases.

4. Increasing the Understanding and Concern of Domestic Violence in the Communities

Apart from increasing the understanding and sensitivity of domestic violence among the professionals, that for the public in the community is also important. Last year, with the invitation of the Sai Kung Women’s Commission, we provided a series of talks about domestic violence for over 200 residents of Sai Kung and Tseung Kwan O. In addition, we held district promotions to promote the concept of Zero Tolerance to Domestic Violence and harmony among families to the general public in Tsuen Mun and Kwan Tong districts and Tseung Kwan O Hospital. Over 1000 pamphlets were distributed in these activities.
個案情緒介入前後比較 Clients' Emotional State

個案對家庭暴力的認識 Clients' Knowledge about Domestic Violence

個案對處理家暴的正面方法
Positive Responses of Clients to Incidents Associated with Domestic Violence
Negative Responses of Clients Associated with Incidents of Domestic Violence

Clients' Level of Satisfaction with Different Professionals
未來展望
「新希望行動」在危機介入輔導和於急症室的工作已累積了豐富的工作經驗和心得。去年，我們將出版一本名為「不要愛\n要他明白你的心」，當中結了一二十多篇，由「新希望行動」社工、醫院急症室的醫護人員、以及我們的案主（受傷者和施傷者）撰寫的文章，來抒發其對案情現況的各種感受。

為對應家庭暴力問題的隱蔽性，在未來一年我們計劃在駐守醫院的急症室、婦產科、區內私家診所等推行「普及性識別家庭暴力計劃」，藉以早識別家庭暴力個案和盡早介入和跟進。

最後，我們於 2006 年會與香港大學護理學系 Patricia L. Sullivan 教授合作出版有關檢討新希望行動服務成效的報告，從而總結服務成效和改善服務質素。

5. Training and Development of Volunteer Service

From April to June of last year, we trained over 10 volunteers in the Tseung Kwan O Hospital to help us promote the concept of harmony among families and related social services to patients and their family members. In the future, we shall continue to expand our volunteers training program.

Future Development

To share our experience in crisis intervention, a book of CIT stories would be published. The stories would be written by CIT social workers, medical professionals from AEDs, and also our clients.

Recognizing the hidden nature of domestic violence, we plan to expand universal screening for domestic violence in hospitals to including obstetrics and gynecology departments and private clinics. The screening would help us identify domestic violence cases and provide intervention and follow-up services as soon as possible.

Last but not least, the evaluation report for the CIT service conducted by Professor Patricia L. Sullivan of the Department of Nursing Studies of the University of Hong Kong would be completed in 2006. The report would be able to give us objective feedback to further improving our services.
服務目標
1. 為目睹家庭暴力的兒童及青少年提供輔導治療，以協助他們走出創傷
2. 強化照顧兒童家長的能力，以幫助兒童回復健康成長的環境
3. 及早辨識遭受家庭暴力困擾的兒童及青少年，以預防暴力禍害升級
4. 推動兒童及青少年建立和諧的人際關係，以終止暴力循環
5. 加強社會對我們下一代的關注，以推動社會和諧

Service Objectives
1. To help young children heal from the trauma of witnessing domestic violence through counseling
2. To enhance the capacity of the caregivers in the recovery process of young children who are exposed to domestic violence
3. To identify children and youth who witness domestic violence
4. To promote harmonious interpersonal relationships among children and youth so as to stop cycle of violence
5. To promote a violence free community for our children

服務簡介
1) 提供個案及小組輔導治療服務
承蒙香港賽馬會慈善信託基金資助，兒童及青少年服務於2005年12月展開籌備工作，並於2006年4月正式成立。本會參考美國波士頓醫學中心小兒科部門的「兒童目睹暴力計劃」，設計個案及小組輔導服務內容。並會引入遊戲治療、音樂治療及藝術治療等介入手法，以發展一套適合本地使用的治療創傷兒童輔導模式。同時，我們亦會透過親子平衡小組及活動，加進父母與孩子重建信任關係及安全感的能力，以協助孩子能夠重建自信及健康成長。

Service Description
1) Providing Individual and Group Treatment
Supported by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Children and Youth Service began services in December 2005. Our Individual and group treatment curriculum was designed with reference to the Child Witness to Violence Project of the Department of Pediatrics at Boston Medical Centre. Various therapeutic means, such as play, music and art were used in the intervention process. We also provided parallel groups and programs for parents to enhance their ability to support their children.

服務流程表

- 外展服務 Outreaching Service
- 和諧之家其他服務單位 Other Service Units from Harmony House
- 案主自行求助 Clients seek help by Self-Approach
- 個案輔導 Individual Counseling
- 小組治療(兒童/青年及其家長) Group Treatment (Children or Adolescents and Their Parents)
- 義工領袖 / 遭遇自強訓練 / 興趣小組 Volunteer Leadership Trainings / Resilience Building Programs / Interest Groups
2) 提供外展服務，及早辨識受家暴困擾兒童

我們透過「和諧快線」服務，主動向參加服務的小學及中學生進行評估，以及早辨識他們是否正受家庭暴力困擾，並與學校合作，為有需要的學生提供輔導。未來一年，我們亦會設立兒童熱線，以及早為有需要家庭提供協助。

3) 加強社會關注家庭暴力對下一代的影響

為加強社會認識家庭暴力對兒童的影響，我們會透過舉辦專業人士講座、展覽、出版工作坊及網頁製作等，讓大眾關注家庭暴力對下一代的影響。藉此鼓勵社會推進和諧，預防暴力發生。

服務成效

1) 結合學校力量，預防家庭暴力

為了拓展預防性服務，我們得到 Operation Santa Claus、香港教育大學、恆生銀行、星展銀行、永亨銀行及扶輪青年社的贊助，於過去一年積極籌備一項情緒教育課程的活動，服務對象為小三、四年級的學生，透過童話故事、遊戲等多種遊戲，參加者可學習到處理情緒的正確方法。自2006年1月底，我們已透過超過15所學校，相信可在未來一年，推動學校成為預防家庭暴力的重要夥伴，合力打擊暴力。

2) 提升社會關注戀愛暴力

香港優質教育基金資助一個名為「進駐校本青少年兩性和諧關係計劃」項目，目的是向中小學生宣傳兩性平等，預防戀愛暴力，活動透過工作坊培訓、錄像電影技巧、影片製作等青少年喜愛的活動，探討戀愛暴力之現況。目前為止，參與的學校共4間，分別是羅桂祥中學、華仁中學、北區學校及聖心書院，共招募超過50位中學生成為義工，亦為超過1,000名中學生提供教育講座，當中超過七成表示加強了他們對預防戀愛暴力的認識。

2) Early Identification and Intervention for Child Witnesses Through Outreaching Service

We collaborated with primary schools to provide “Harmony Express” services for primary three students. Through this service, we can identify students who were exposed to domestic violence and in need of support. In the coming year, we will set up a Children Hotline to reach out to more children who are in need.

3) Raising Public Awareness of the Impact of Domestic Violence to Children

In order to raise the public awareness about the impact of domestic violence to children, we shall devote resources to organize seminars, exhibitions, mass programs, website and publications in the coming year.

Service Outcome

1) Collaboration with Schools to Prevent Domestic Violence

With the sponsorship of Operation Santa Claus, Classic Car Club of HK (1989), Hang Seng Bank, DBS Bank (Hong Kong), Wing Hang Bank and Rotaract Club, we set up a mobile classroom using multi-media means to teach grades three and four students about emotions and positive relationships. Since January 2006, we had collaborated with 15 primary schools. Establishing “School Partnership” in tackling domestic violence will be our future direction in domestic violence prevention.

2) Raising Public Awareness of Dating Violence

“SMART Energies—School Based Youth Gender Relationship” is a project aimed at educating secondary school students about gender equality and violence in dating relationships. The project was sponsored by the Quality Education Fund. Dating violence was explored through interactive teaching and video production workshops. A total of four schools participated in this project: the Hong Kong Management Association K.S. Lo College, Wah Yan Secondary School, Quilled College and Sacred Heart Canossian College. Over 50 secondary students were recruited as volunteers. Our educational talks also reached out to over 1,000 young participants and over 70% of them had increased understanding of dating violence.
3) 協助兒童走出暴力陰影
計劃每年將會為超過140-150名兒童及青少年提供輔導服務，亦會透過逆境自強訓練，讓兒童及青少年參與義工服務，重拾安全及自信的生活。

未來展望

1. 宣傳目無家庭暴力兒童熱線
推行及宣傳目無家庭暴力兒童熱線，增加大眾對有關兒童需要的認識及了解，減少兒童受到不必要的傷害。

2. 發展針對本地目睹家庭暴力兒童輔導模式
除了繼續為受家暴影響的小孩提供個案及小組輔導服務外，我們希望藉此累積經驗，發展針對本地目睹家庭暴力兒童輔導模式，改善服務素質。

3. 增加員工對兒童創傷治療的專業培訓
另一方面，我們會加強員工培訓，提升員工對兒童創傷治療的認識，敏感度及服務指引，增加專業知識的水平。

3) Healing Children from the Trauma
A total of 140-150 children and adolescents of violence will benefit from our service per year through the therapeutic intervention programs, resilience building programs, and leadership developmental programs. Children will regain the self-confidence and sense of security after our intervention.

Future Development

1. Promotion for Children Hotline
We shall set up a new Children Helpline for the children affected by domestic violence in the coming year. Effort will be made to enhance public and professionals’ understanding of the needs of these silent victims.

2. An Indigenous Therapeutic Intervention Model for Children
An indigenous therapeutic intervention model for child witness to domestic violence will be developed in the coming year.

3. Strengthening Staff Training
In order to improve our service quality and professional skills, staff training will be conducted to enhance our intervention skills and tools.
Our Thoughts

“I have grown so much with the support from Harmony House. I used to depend on others but I learn to depend on myself now. The social workers of Harmony House taught me a lot and guided me along. I feel happier and more mature than before.”

Ping

“Community Education and Resource Centre (CERC) is the Happy Club for us in Harmony House. My son and I love it so much. It is a second home for all our ‘sisters’. We felt great every time when we visited CERC. Time passes fast. It is almost four years since I left the Shelter. I felt depressed at the very beginning when I left the Shelter. However, everything has changed since I joined the volunteer service of CERC. I really look forward to moving to our new home at ‘Harmony Link’.”

Lily

“When I felt depressed, the ‘sisters’ in the Harmony House not only gave me emotional support but also encouraged me to meet the challenges of the future. With the kind encouragement of the sisters and social workers, I can keep improving myself. Receiving the ‘Beautiful Life Reward’ in 2003 was one of the most valuable experiences in my life.

Today, I saw all the sisters were united and enjoyed themselves in our gatherings. It reminded me that I need to put all my effort to contribute to the work of Women Ambassadors in order to help other ‘sisters’ who are in need.”

Ivy

“When I first left my home, my son and I were timid and afraid of everything. We did not even dare to go out or have contact with others. We have changed a lot since we took part in different activities held by the Community Education and Resource Centre, such as parent-child group, recreational activities. My son also participated in a singing group that helped him open himself up. I was moved when my son sang for me which he never did before. For me, I made many friends and they helped me to learn that my past experience was not the worst story, that I could forget my past and move on. Now, I learn how to use computer, speak English, do make-up and go to travel as well. I spend my time fruitfully and my life is full of joy.”

Winnie
AUDITORS’ REPORT
TO THE MEMBERS OF HARMONY HOUSE LIMITED
(和諧之家有限公司)
(incorporated in Hong Kong as a company limited by guarantees)

We have audited the financial statements on pages 4 to 25 which have been prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong.

RESPECTIVE RESPONSIBILITIES OF DIRECTORS AND AUDITORS

The Companies Ordinance requires the directors to prepare financial statements which give a true and fair view. In preparing financial statements which give a true and fair view, it is fundamental that appropriate accounting policies are selected and applied consistently.

It is our responsibility to form an independent opinion, based on our audit, on those statements and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with Section 141 of the Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the content of this report.

BASIS OF OPINION

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. An audit includes examination, on a test basis, of evidence relevant to the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the significant estimates and judgements made by the directors in the preparation of the financial statements, and of whether the accounting policies are appropriate to the Company’s circumstances, consistently applied and adequately disclosed.

We planned and performed our audit so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. In forming our opinion we also evaluated the overall adequacy of the presentation of information in the financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

OPINION

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the state of the Company’s affairs as at 31 March 2006 and of its surplus and cash flows for the year then ended and have been properly prepared in accordance with the Companies Ordinance.

BDO McCabe Lo Limited
Certified Public Accountants

Law Fung Ha
Practising Certificate Number P03958

Hong Kong, 06 SEP 2006
### Income and Expenditure Account

**For the Year Ended 31 March 2006**

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Notes</th>
<th>Refuge for abused women HK$</th>
<th>Harmony Link HK$</th>
<th>Other activities HK$</th>
<th>2006 Total HK$</th>
<th>2005 Total HK$</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Income</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Allocation from the Community Chest</td>
<td></td>
<td>366,300</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>6.633,300</td>
<td>700,200</td>
</tr>
<tr>
<td>Donation from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust</td>
<td></td>
<td>-</td>
<td>532,000</td>
<td>1,233,211</td>
<td>3,210,448</td>
<td>2,665,772</td>
</tr>
<tr>
<td>Donations received</td>
<td></td>
<td>394,779</td>
<td>92,769</td>
<td>17,592</td>
<td>1,215,932</td>
<td>1,721,072</td>
</tr>
<tr>
<td>Grant from the Lotteries Fund</td>
<td></td>
<td>54,003</td>
<td>-</td>
<td>54,003</td>
<td>24,765</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Interest received</td>
<td></td>
<td>32,998</td>
<td>-</td>
<td>32,998</td>
<td>34,702</td>
<td>1,031</td>
</tr>
<tr>
<td>Subvention from Social Welfare Department</td>
<td></td>
<td>3,760,709</td>
<td>65,680</td>
<td>32,840</td>
<td>3,391,924</td>
<td>3,180,045</td>
</tr>
<tr>
<td>Donation from the Community Investment and Inclusion Fund</td>
<td></td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>314,769</td>
<td>1,095,174</td>
<td>210,375</td>
</tr>
<tr>
<td>Quality Education Fund</td>
<td></td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>109,174</td>
<td>164,207</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Other income</td>
<td></td>
<td>117,148</td>
<td>36,691</td>
<td>6,254</td>
<td>130,498</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td></td>
<td>4,125,907</td>
<td>1,024,140</td>
<td>1,389,897</td>
<td>3,022,715</td>
<td>9,543,659</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Expenditure**

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Notes</th>
<th>Administrative expenses HK$</th>
<th>General Administration cost HK$</th>
<th>Food for dines HK$</th>
<th>Furniture and equipment - repair and maintenance HK$</th>
<th>Insurance HK$</th>
<th>Depreciation HK$</th>
<th>Management fee HK$</th>
<th>Miscellaneous expenses HK$</th>
<th>Progranmes HK$</th>
<th>Publicity/publication HK$</th>
<th>Rent and rates HK$</th>
<th>Staff training and development HK$</th>
<th>Stores and equipment HK$</th>
<th>Travelling HK$</th>
<th>Utilities HK$</th>
<th><strong>Total</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>8</td>
<td>96,582</td>
<td>7,072</td>
<td>14,818</td>
<td>32,342</td>
<td>144,854</td>
<td>129,612</td>
<td>6,390</td>
<td>46,326</td>
<td>6,559</td>
<td>113,038</td>
<td>144,340</td>
<td>110,191</td>
<td>4,679</td>
<td>120,269</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>9</td>
<td>13,626</td>
<td>246</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>4,084</td>
<td>17,956</td>
<td>14,571</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>10</td>
<td>2,557,261</td>
<td>747,658</td>
<td>1,129,926</td>
<td>1,546,212</td>
<td>6,301,164</td>
<td>2,431,094</td>
<td>120,240</td>
<td>17,956</td>
<td>14,571</td>
<td>113,038</td>
<td>144,340</td>
<td>110,191</td>
<td>4,679</td>
<td>120,269</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11</td>
<td>133,180</td>
<td>11,953</td>
<td>3,073</td>
<td>24,893</td>
<td>121,904</td>
<td>132,804</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>4,679</td>
<td>17,956</td>
<td>14,571</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td></td>
<td>2,689,692</td>
<td>799,900</td>
<td>1,404,310</td>
<td>2,552,105</td>
<td>8,525,607</td>
<td>6,506,542</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Net operating surplus (deficit)**

|                      |       | 256,215                      | 124,440                        | (14,213)          | 671,610                                         | 1,038,052    | 415,222        |
|                      |       | (50,019)                     | (46,939)                       | 119,534           | 918,240                                         | 396,598      |                |

**Surplus of Provident Fund**

| Surplus of rent and rates |       |                           |                               |                   |                                                 |              |                |
|---------------------------|-------|---------------------------|-------------------------------|-------------------|------------------------------------------------|              |                |
| Surplus/(deficit) transferred to/from: |       |                           |                               |                   |                                                 |              |                |
| - provision for annual leave |       |                           |                               |                   |                                                 |              |                |
| - provision for long service payment |       |                           |                               |                   |                                                 |              |                |

**Net surplus for the year**

4
### Harmony House Limited

#### Balance Sheet

<table>
<thead>
<tr>
<th>Notes</th>
<th>2006</th>
<th>2005</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>HKS</td>
<td>HKS</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Non-current assets</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Plant and equipment</td>
<td>735,265</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total non-current assets</strong></td>
<td>735,265</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Current assets</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Utility deposits and prepayments</td>
<td>123,124</td>
<td>306,653</td>
</tr>
<tr>
<td>Other receivables</td>
<td>3,838,350</td>
<td>1,127,736</td>
</tr>
<tr>
<td>Fixed deposits</td>
<td>627,434</td>
<td>617,781</td>
</tr>
<tr>
<td>Cash and bank balances</td>
<td>1,961,182</td>
<td>2,598,263</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total current assets</strong></td>
<td>4,550,990</td>
<td>4,704,433</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total assets</strong></td>
<td>5,285,255</td>
<td>5,406,693</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Liabilities</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Accounts payable and accruals</td>
<td>502,324</td>
<td>642,131</td>
</tr>
<tr>
<td>Amount due to Social Welfare Department</td>
<td>34,882</td>
<td>52,717</td>
</tr>
<tr>
<td>Surplus of staff provident fund</td>
<td>226,731</td>
<td>176,702</td>
</tr>
<tr>
<td>Donation for specific purposes</td>
<td>1,507,138</td>
<td>1,736,176</td>
</tr>
<tr>
<td>Research and survey fund</td>
<td>2,666</td>
<td>2,666</td>
</tr>
<tr>
<td>Donations for Children Development</td>
<td>2,814</td>
<td>4,489</td>
</tr>
<tr>
<td>Surplus of Lotteries Fund</td>
<td>47,120</td>
<td>70,123</td>
</tr>
<tr>
<td>Surplus in lump sum subvention for contract staff</td>
<td>14,747</td>
<td>27,306</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total current liabilities</strong></td>
<td>2,438,492</td>
<td>2,722,250</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total liabilities</strong></td>
<td>2,438,492</td>
<td>2,722,250</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total net assets</strong></td>
<td>2,846,763</td>
<td>1,684,443</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Statement of Change in Total Funds

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2006</th>
<th>2005</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>HKS</td>
<td>HKS</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total funds as at 1 April</strong></td>
<td>1,982,143</td>
<td>1,589,557</td>
</tr>
<tr>
<td>Net surplus for the year</td>
<td>918,540</td>
<td>396,586</td>
</tr>
<tr>
<td>Staff ment fund utilised during the year</td>
<td>(33,789)</td>
<td>(4,099)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total funds as at 31 March</strong></td>
<td>2,846,903</td>
<td>1,982,143</td>
</tr>
</tbody>
</table>

On behalf of the Board

[Signatures]

**Director**

**Director**
HARMONY HOUSE LIMITED
(CASH FLOW STATEMENT AS AT 31 MARCH 2006)

Cash flows from operating activities

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2006</th>
<th>2005</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Net surplus for the year</td>
<td>HK$8,540</td>
<td>HK$396,586</td>
</tr>
<tr>
<td>Adjustments for:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Depreciation of plant and equipment</td>
<td>HK$245,089</td>
<td>HK$1,031</td>
</tr>
<tr>
<td>Interest income</td>
<td>HK(34,762)</td>
<td>HK(1,031)</td>
</tr>
<tr>
<td>Operating profit before working capital changes</td>
<td>HK$1,128,927</td>
<td>HK$35,555</td>
</tr>
<tr>
<td>Decrease (increase) in utility deposits ad prepayments</td>
<td>HK$237,529</td>
<td>HK$241,329</td>
</tr>
<tr>
<td>(Increase)/decrease in other receivable</td>
<td>HK(110,614)</td>
<td>HK241,329</td>
</tr>
<tr>
<td>Decrease in amount due to Social Welfare Department</td>
<td>HK(17,815)</td>
<td>HK(34,657)</td>
</tr>
<tr>
<td>Decrease in accounts payables and accruals</td>
<td>HK(139,787)</td>
<td>HK(144,774)</td>
</tr>
<tr>
<td>Increase in surplus of staff provident fund</td>
<td>HK50,019</td>
<td>HK46,956</td>
</tr>
<tr>
<td>(Decrease)/increase in donation for specific purposes</td>
<td>HK(129,035)</td>
<td>HK852,186</td>
</tr>
<tr>
<td>Decrease in donation for children development</td>
<td>HK(1,635)</td>
<td>HK(1,608)</td>
</tr>
<tr>
<td>(Decrease)/increase in surplus of lottery fund</td>
<td>HK(23,003)</td>
<td>HK34,019</td>
</tr>
<tr>
<td>Decrease in surplus in lump sum contribution for staff pension fund</td>
<td>HK(25,049)</td>
<td>HK(5,591)</td>
</tr>
<tr>
<td>Decrease in staff benefit fund</td>
<td>HK(53,780)</td>
<td>HK(4,000)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Net cash from operating activities | HK$318,224 | HK$1,109,574 |

Investing activities

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2006</th>
<th>2005</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Purchases of plant and equipment</td>
<td>HK(930,354)</td>
<td>HK1,031</td>
</tr>
<tr>
<td>Interest received</td>
<td>HK14,702</td>
<td>HK1,031</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Net cash used in generated from investing activities | HK(945,052) | HK1,031 |

Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents | HK(637,128) | HK1,110,605 |

Cash and cash equivalents at beginning of year | HK3,216,044 | HK2,105,439 |

Cash and cash equivalents at end of year | HK2,588,916 | HK3,216,044 |

Cash and cash equivalents companies:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2006</th>
<th>2005</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Cash available on demand</td>
<td>HK1,801,182</td>
<td>HK2,598,263</td>
</tr>
<tr>
<td>Fixed deposits</td>
<td>HK672,434</td>
<td>HK617,781</td>
</tr>
</tbody>
</table>

HARMONY HOUSE LIMITED
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2006

1. LEGAL STATUS AND OPERATIONS

The Company was incorporated in Hong Kong under the Companies Ordinance on 2 April 1986 as a Company limited by guarantee.

Under the provisions of the Company's Memorandum and Articles of Association, every member shall, in the event of the Company being wound up, contribute to the assets of the Company to the extent of HK$10. At the balance sheet date, the Company had ten members.

The Company is a charitable organization and provides a rent-free shelter for women who are victims of violence.

The financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the same as the functional currency of the Company.

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

The principal accounting policies adopted in the preparation of these accounts are set out below:

(a) Statement of compliance

The financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Accounting Standards ("HKASs"). The Company has adopted the HKFRSs issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA").

(b) Basis of preparation

The financial statements have been prepared under the historical cost basis.

In the current year, the Company has applied, for the first time, a number of new HKFRSs issued by the HKICPA that are effective for accounting periods beginning on or after 1 January 2005. The application of the new HKFRSs has resulted in a change in the presentation of income statement, balance sheet, statement of changes in equity and cash flow statement. The changes in presentation have been applied retrospectively.

The HKFRSs adopted by the Company are set out below:

HKAS 1 Presentation of Financial Statements
HKAS 2 Cash Flow Statement
HKAS 6 Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors
HKAS 10 Events after Balance Sheet Date
2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES - Continued

(b) Basis of preparation - Continued

HKAS 16 Property, Plant and Equipment
HKAS 17 Leases
HKAS 18 Revenue
HKAS 19 Employee Benefits
HKAS 20 Accounting for Government Grants and Disclosure of Government
HKAS 24 Related Party Disclosures
HKAS 32 Financial Instruments: Disclosure and Presentation
HKAS 36 Impairment of Assets
HKAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets
HKAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement

The adoption of HKAS 1, 7, 8, 10, 16, 17, 18, 19, 20, 24, 32, 36, 37, 39 did not result in substantial changes to the Company’s accounting policies. In summary:

- HKAS 1 affects certain presentation in the income and expenditure statement and balance sheet.
- HKAS 7 requires a disclosure of cash flow statement.
- HKAS 8 and 16 affect certain disclosure of the financial statements.
- HKAS 10, 17, 18, 19, 20, 36 and 37 do not have any impact as the Company’s accounting policies already comply with the standards.
- HKAS 24 affects the identification of related parties and the disclosure of related party transactions.

HKAS 16 “Property, Plant and Equipment”

The adoption of HKAS 16 has resulted in a change in accounting policy relating to property, plant and equipment. In prior years, the Association, as a non-profit making organisation, is exempted from compliance with Statement of Standard Accounting Practice No. 17 “Property, Plant and Equipment”. However, there is no such exemption under HKAS 16 and the Association has to change its accounting policy from 1 April 2005. The adoption of this policy also affects the recognition of related capital grants and donations; the effect is detailed in note 2(e).

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES - Continued

(b) Basis of preparation - Continued

HKAS 32 “Financial Instruments: Disclosure and Presentation”
HKAS 39 “Financial Instruments: Recognition and Measurement”

The Company has applied HKAS 32 “Financial Instruments: Disclosure and Presentation” and HKAS 39 “Financial Instruments: Recognition and Measurement”. HKAS 32 requires retrospective application. HKAS 39 generally does not permit the recognition, derecognition or measurement of financial assets and liabilities on a prospective basis. The principal effects resulting from the implementation of HKAS 32 and HKAS 39 are summarised below:

Classification and measurement of financial assets and financial liabilities

The Company has applied the relevant transitional provisions in HKAS 39 with respect to classification and measurement of financial assets and financial liabilities that are within the scope of HKAS 39.

Financial assets and financial liabilities other than debt and equity securities

The Company classifies and measures its financial assets and financial liabilities other than debt and equity securities (which were previously outside the scope of SSAP 26) in accordance with the requirements of HKAS 39. As mentioned above, financial assets under HKAS 39 are classified as “financial assets at fair value through profit or loss”, “available-for-sale financial assets”, “loans and receivables”, and “held-to-maturity financial assets”. “Financial assets at fair value through profit or loss” that are not part of a hedging relationship and “available-for-sale financial assets” are carried at fair value, with changes in fair value recognised in profit or loss and equity respectively. “Loans and receivables” and “held-to-maturity financial assets” are carried at amortised cost using the effective interest method after initial recognition.

Financial liabilities are generally classified as “financial liabilities at fair value through profit or loss” or “financial liabilities other than financial liabilities at fair value through profit or loss (other financial liabilities)”. “Other financial liabilities” are carried at amortised cost using the effective interest method.
2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES - Continued

(b) Basis of preparation - Continued

Derecognition

Under HKAS 39, a financial asset is derecognised when and only when, either the contractual rights to the asset’s cash flows expire, or the asset is transferred and the transfer qualifies for derecognition in accordance with HKAS 39. The decision as to whether a transfer qualifies for derecognition is made by applying a combination of risk and rewards and control tests. The Company has applied the relevant transitional provisions and applied the revised accounting policy prospectively for transfers of financial on or after 1 April 2003.

The adoption of the above HKFRSs has had no material effect on the results for the current or prior accounting periods. Accordingly, no prior period adjustment is necessary.

(c) Revenue recognition

Subvention from Social Welfare Department and allocations and grants from other charitable organizations are recognised in accordance with the approved applications.

Donations are recorded as income upon receipt.

Interest income is accrued on a time basis on the principal outstanding at the applicable interest rate.

(d) Financial instruments

(i) Financial assets

The Company classifies its financial assets into one of the following categories, depending on the purpose for which the asset was acquired. The Company’s accounting policy for each category is as follows:

Fair value through profit or loss: This category comprises the financial assets that have been acquired for the purpose of selling or repurchasing it in the short-term or if so designated by management. This category includes derivatives which are not qualified for hedge accounting. Debt securities and bank deposits with embedded derivatives for yield enhancement whose economic characteristics and risks are not closely related to the host securities and deposits are designated financial assets at fair value through profit or loss. They are carried in the balance sheet at fair value with changes in fair value recognised in the income and expenditure statement.

(ii) Financial liabilities

The Company classifies its financial liabilities into one of two categories, depending on the purpose for which the liability was incurred. The Company’s accounting policy for each category is as follows:

Fair value through profit or loss: This category comprises only out-of-the-money derivatives. They are carried in the balance sheet at fair value with changes in fair value recognised in the income statement.

Other financial liabilities: Other financial liabilities include the following items:

- Trade payables and other short-term monetary liabilities, which are recognised at amortised cost.

(iii) Derecognition

The Company derecognises a financial asset where the contractual rights to the future cash flows in relation to the investment expire or where the financial asset has been transferred and the transfer meets the criteria for derecognition in accordance with HKAS 39.
2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES - Continued

(e) Employee benefits

(i) Defined contribution retirement plan

Obligations for contributions to the Mandatory Provident Fund, a defined contribution retirement plan, are recognised as an expense in the income statement as incurred.

(ii) Termination benefits

Termination benefits are recognised when, and only when, the Company demonstrates a commitment to terminate employment or to provide benefits as a result of voluntary redundancy by having a detailed formal plan which is without realistic possibility of withdrawal.

(iii) Employee entitlements

Employee entitlements to annual leave and statutory long service payments due on retirement or termination are recognised when they accrue to the employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave and long-service payments as a result of services rendered by employees up to the balance sheet date. The estimated liability is calculated net of expected reduction from benefits available from the Mandatory Provident Fund.

Employee entitlements to sick leave and maternity or paternity leave are not recognised until the time of leave.

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES - Continued

(f) Plant and equipment

Plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

Plant and equipment are depreciated at rates sufficient to write off their cost net of expected residual value over their estimated useful lives. The useful lives and residual values are reviewed, and adjusted if appropriate, at each balance sheet date. The principal annual rates are as follows:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Asset Type</th>
<th>Depreciation Rate</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Motor vehicle</td>
<td>25% per annum on straight line basis</td>
</tr>
<tr>
<td>Furniture and equipment</td>
<td>25% per annum on straight line basis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Subsequent costs are included in the asset’s carrying amount or recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Company and the cost of the item can be measured reliably. All other repairs and maintenance costs are charged to the income and expenditure statement during the year in which they are incurred.

An asset is written down immediately to its recoverable amount if its carrying amount is higher than the asset’s estimated recoverable amount.

All non-qualifying expenditures and expenses incurred on other non-qualifying development activities are charged as expenses to the income and expenditure statement in the period in which such expenses are incurred.

The gain or loss on disposal of plant and equipment is the difference between the net sale proceeds and the carrying amount of the relevant asset, and is recognised in the income and expenditure statement.

Capital grants and donations received for the purchase of property, plant and equipment are recorded as deferred income in the balance sheet and amortised in the income and expenditure statement over the useful life of the relevant assets.

Before 1 April 2005, accounting policies for plant and equipment were as follows:

(i) Plant and equipment were fully written off to the income and expenditure statement during the year of acquisition. Capital grants and donations received in respect of plant and equipment were credited to the income and expenditure statement.
2. **PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES - Continued**

(9) **Plant and equipment - Continued**

From 1 April 2005, in order to comply with HKAS 16 issued by HKICPA, the Company adopted a new policy for plant and equipment. The adoption of this accounting policy also affects the recognition of related capital grants and donations as mentioned in above paragraphs. The adoption has not been applied retrospectively. There is no impact on the net results of current and prior years.

(g) **Leased assets**

Where substantially all of the risks and rewards incidental to ownership are retained by the lessee (an "operating lease"), the total rentals payable under the lease are charged to the income statement on a straight-line basis over the lease term.

(h) **Impairment of non-financial assets**

Impairment test on intangible assets with indefinite useful economic lives are undertaken annually on 31 March. Non-financial assets are subject to impairment tests whenever events or changes in circumstances indicate that their carrying amount may not be recoverable. Where the carrying value of an asset exceeds its recoverable amount (i.e. the higher of value in use and fair value less costs to sell), the asset is written down accordingly.

Where it is not possible to estimate the recoverable amount of an individual asset, the impairment test is carried out on the asset's cash-generating unit (i.e. the lowest group of assets in which the asset belongs for which there are separately identifiable cash flows).

Impairment charges are charged to the income and expenditure statement, except to the extent they reverse gains previously recognised in the statement of recognised income and expense.

(i) **Provisions and contingent liabilities**

Provisions are recognised for liabilities of uncertain timing or amount when the Company has a legal or constructive obligation arising as a result of a past event, which will probably result in an outflow of economic benefits that can be reasonably estimated.

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent liability, unless the probability of outflow of economic benefits is remote. Possible obligations, whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more future events are also disclosed as contingent liabilities unless the probability of outflow of economic benefits is remote.

3. **POTENTIAL IMPACT ARISING ON THE NEW ACCOUNTING STANDARDS NOT YET EFFECTIVE**

The Company has not yet applied the following new HKFRSs that have been issued but are not yet effective. The directors of the Company anticipated that the application of these new HKFRSs will have no material impact on the financial statements of the Company.

HKFRS 1 Amendment
HKFRS 19 Amendment
HKFRS 21 Amendment
HKFRS 39 Amendment
HKFRS 39 & HKFRS 4 Amendments
HKFRS 6
HKFRS 7
HKFRS - Interpretation 4
HKFRS - Interpretation 5
HKFRS - Interpretation 6
HK(IFRIC) - Interpretation 6
HK(IFRIC) - Interpretation 7

4. **SURPLUS FOR THE YEAR**

Surplus for the year is stated after charging:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2006</th>
<th>2005</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>Staff costs (note 5)</td>
<td>6,301,164</td>
<td>5,433,094</td>
</tr>
<tr>
<td>Contributions to defined contribution pension plan</td>
<td>316,019</td>
<td>268,835</td>
</tr>
<tr>
<td>Depreciation of plant and equipment</td>
<td>245,089</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Auditors' remuneration</td>
<td>53,000</td>
<td>55,060</td>
</tr>
</tbody>
</table>

5. **STAFF COSTS**

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2006</th>
<th>2005</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>Staff costs (including directors) comprise:</td>
<td>5,585,145</td>
<td>5,164,259</td>
</tr>
<tr>
<td>Retirement scheme contributions</td>
<td>316,019</td>
<td>268,835</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>6,301,164</td>
<td>5,433,094</td>
</tr>
</tbody>
</table>
6. DIRECTORS’ EMOLUMENTS

The aggregate amounts of the directors’ emoluments, disclosed pursuant to Section 161 of the Companies Ordinance, are as follows:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2006 HKS</th>
<th>2005 HKS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Fees</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Other emoluments</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

7. TAXATION

The Company is exempt from tax under section 88 of the Hong Kong Inland Revenue Ordinance.

8. ADMINISTRATIVE EXPENSES

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Community education and resource center</th>
<th>Harmony Link</th>
<th>Other activities</th>
<th>Total 2006 HKS</th>
<th>Total 2005 HKS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Advertising</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>8,971</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Auditors’ remuneration</td>
<td>35,000</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>35,000</td>
<td>35,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Bank charges</td>
<td>2,650</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>2,650</td>
<td>2,230</td>
</tr>
<tr>
<td>Postage</td>
<td>3,718</td>
<td>42</td>
<td>-</td>
<td>2,111</td>
<td>5,871</td>
</tr>
<tr>
<td>Telephone and facsimile</td>
<td>29,118</td>
<td>6,460</td>
<td>-</td>
<td>18,364</td>
<td>63,780</td>
</tr>
<tr>
<td>Medical expenses</td>
<td>3,180</td>
<td>570</td>
<td>-</td>
<td>950</td>
<td>2,660</td>
</tr>
<tr>
<td>Social welfare service fee</td>
<td>4,100</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>4,100</td>
<td>5,100</td>
</tr>
<tr>
<td>Registration fee</td>
<td>14,854</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>1,300</td>
<td>1,300</td>
</tr>
<tr>
<td>Recruitment</td>
<td>14,854</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>22,992</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Auto expenses</td>
<td>24</td>
<td>3,357</td>
<td>-</td>
<td>3,357</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Legal and professional fee</td>
<td>3,110</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>3,110</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

|                           | 90,582                                 | 7,072        | 16,818           | 32,382         | 144,834        | 129,617 |

9. MISCELLANEOUS EXPENSES

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Community education</th>
<th>Harmony Link</th>
<th>Other activities</th>
<th>Total 2006 HKS</th>
<th>Total 2005 HKS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Staff overtime</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>7,798</td>
</tr>
<tr>
<td>Membership fee</td>
<td>2,300</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>2,300</td>
<td>2,300</td>
</tr>
<tr>
<td>Sundry expenses</td>
<td>4,328</td>
<td>246</td>
<td>-</td>
<td>4,064</td>
<td>8,658</td>
</tr>
<tr>
<td>Consultancy fee</td>
<td>3,000</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>3,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Over accrual in prior year</td>
<td>-</td>
<td></td>
<td>-</td>
<td>4,064</td>
<td>17,956</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>13,626</td>
<td>246</td>
<td>-</td>
<td></td>
<td>12,771</td>
</tr>
</tbody>
</table>

10. STORES AND EQUIPMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Community education</th>
<th>Harmony Link</th>
<th>Other activities</th>
<th>Total 2006 HKS</th>
<th>Total 2005 HKS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Cleaning charges and materials</td>
<td>8,636</td>
<td>1,622</td>
<td>-</td>
<td>794</td>
<td>341</td>
</tr>
<tr>
<td>Minor purchases</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Newspapers and periodicals</td>
<td>5,386</td>
<td>2,781</td>
<td>-</td>
<td>1,300</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Printing and stationery</td>
<td>49,298</td>
<td>5,545</td>
<td>-</td>
<td>5,948</td>
<td>15,912</td>
</tr>
<tr>
<td>Repairs and maintenance</td>
<td>39,317</td>
<td>2,609</td>
<td>-</td>
<td>303</td>
<td>542</td>
</tr>
<tr>
<td>Toys and books for children</td>
<td>3,221</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>3,221</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>105,858</td>
<td>10,657</td>
<td>8,275</td>
<td>16,819</td>
<td>141,579</td>
</tr>
</tbody>
</table>

11. UTILITIES

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Community education</th>
<th>Harmony Link</th>
<th>Other activities</th>
<th>Total 2006 HKS</th>
<th>Total 2005 HKS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Electricity</td>
<td>60,903</td>
<td>11,866</td>
<td>-</td>
<td>3,546</td>
<td>7,877</td>
</tr>
<tr>
<td>Gas</td>
<td>47,304</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>47,304</td>
</tr>
<tr>
<td>Water and Sewage charge</td>
<td>22,978</td>
<td>77</td>
<td>-</td>
<td>127</td>
<td>68</td>
</tr>
<tr>
<td>Air-conditioning charge</td>
<td>131,389</td>
<td>11,963</td>
<td>-</td>
<td>3,673</td>
<td>24,883</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>283,570</td>
<td>11,963</td>
<td>8,2753</td>
<td>16,819</td>
<td>169,509</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### 12. PLANT AND EQUIPMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Motor vehicle HKS</th>
<th>Furniture and equipment HKS</th>
<th>Total HKS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Cost</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>At 1 April 2005</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Additions</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>At 31 March 2006</td>
<td>776,902</td>
<td>203,452</td>
<td>980,354</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Accumulated depreciation</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>At 1 April 2005</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Charge for the year</td>
<td>184,225</td>
<td>50,864</td>
<td>245,089</td>
</tr>
<tr>
<td>At 31 March 2006</td>
<td>184,225</td>
<td>50,864</td>
<td>245,089</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Net book value</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>At 31 March 2006</td>
<td>582,677</td>
<td>152,588</td>
<td>735,265</td>
</tr>
<tr>
<td>At 31 March 2005</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The motor vehicle is purchased for the purpose of community education and is registered under the Trade Marks Registry Intellectual Property Department in the name of "Harmony Express".

### 13. AMOUNT DUE TO SOCIAL WELFARE DEPARTMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2006 HKS</th>
<th>2005 HKS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>At 1 April</td>
<td>52,717</td>
<td>107,374</td>
</tr>
<tr>
<td>Grant received for rent and rates for the year</td>
<td>153,994</td>
<td>178,234</td>
</tr>
<tr>
<td>Rent and rates for the year</td>
<td>(148,692)</td>
<td>(148,692)</td>
</tr>
<tr>
<td>Refund to social welfare department</td>
<td>(23,137)</td>
<td>(84,227)</td>
</tr>
<tr>
<td>Other</td>
<td></td>
<td>38</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>At 31 March</strong></td>
<td>34,882</td>
<td>52,717</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 14. DONATIONS FOR SPECIAL PURPOSES

Where donations are for special purposes as defined by the donors, the unspent amounts are carried forward in the balance sheet until the related expenditure have been incurred.

### 15. SURPLUS OF LOTTERIES FUND

The surplus comprises the Block Grant allocations from the Social Welfare Department for the use of Furniture and Equipment ("F&E") Repatriation and Motor Works and the grant for the provision of internet service.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Block grant reserves for &quot;F&amp;E&quot; and Motor Works HKS</th>
<th>Grant for provision of internet service HKS</th>
<th>Total HKS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Surplus as at 1 April 2005</td>
<td>15,745</td>
<td>54,318</td>
<td>70,123</td>
</tr>
<tr>
<td>Grant received during the year</td>
<td>31,000</td>
<td></td>
<td>31,000</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Less: Expenditure during the year</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motor Works Projects</td>
<td>9,000</td>
<td></td>
<td>9,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Furniture and Equipment:</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Interest expenses</td>
<td>-</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Less</strong></td>
<td>23,991</td>
<td></td>
<td>23,991</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Surplus as at 31 March 2006</strong></td>
<td>22,814</td>
<td></td>
<td>47,120</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 16. CAPITAL

Capital represents cash contributed to the Company by The Hong Kong Council of Women as initial working capital.

### 17. SPECIFIC FUNDS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Designated purpose</th>
<th>2006 HKS</th>
<th>2005 HKS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Community education fund</td>
<td>Support community education programmes</td>
<td>100,000</td>
<td>190,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Capital development fund</td>
<td>Purchase of furniture/equipment and installation of buildings at service units</td>
<td>70,000</td>
<td>70,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Service development fund</td>
<td>For service expansion of the agency</td>
<td>100,000</td>
<td>150,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Building maintenance/rehabilitation fund</td>
<td>For maintenance and restoration of service units</td>
<td>333,470</td>
<td>333,470</td>
</tr>
<tr>
<td>Staff merit fund (note 18)</td>
<td>For staff merit and recognition</td>
<td>237,586</td>
<td>222,897</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td>937,056</td>
<td>906,267</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 18. STAFF MERIT FUND

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2006 HKS</th>
<th>2005 HKS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>At 1 April</td>
<td>154,692</td>
<td>134,297</td>
</tr>
<tr>
<td>Transferred from general fund</td>
<td>118,469</td>
<td>162,560</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Unused during the year</strong></td>
<td>(130,780)</td>
<td>(16,000)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>At 31 March</strong></td>
<td>347,266</td>
<td>232,597</td>
</tr>
</tbody>
</table>
19. ACCUMULATED FUNDS

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2006</th>
<th>2005</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>At 1 April</td>
<td>720,865</td>
<td>426,879</td>
</tr>
<tr>
<td>Net surplus for the year</td>
<td>918,540</td>
<td>396,586</td>
</tr>
<tr>
<td>Transferred to staff merit fund</td>
<td>(118,459)</td>
<td>(102,600)</td>
</tr>
<tr>
<td>At 31 March</td>
<td>1,520,936</td>
<td>720,865</td>
</tr>
</tbody>
</table>

20. FINANCIAL INSTRUMENTS - RISK MANAGEMENT

The Company is exposed through its operations to one or more of the following financial risks:

- Fair value or cash flow interest rate risk
- Liquidity risk

Policy for managing these risks is set by the management of the Company. The policy for each of the above risks is described in more detail below.

Fair value and cash flow interest rate risk

As the Company has no significant third party interest-bearing assets/liabilities, other than its Hong Kong dollar bank deposits, the Company's income and operating cash flows are substantially independent of changes in market interest rates.

Liquidity risk

The Company's policy is to regularly monitor current and expected liquidity requirements to ensure that it maintains sufficient reserves of cash to meet its liquidity requirements in the short and longer term.

21. LONG SERVICE PAYMENT PROVISION

Under the Hong Kong Employment Ordinance, the Company is obliged to make lump sum payments on cessation of employment in certain circumstances to certain employees who have completed at least five years of service with the Company. The amount payable is dependent on the employees' final salary and years of service, and is reduced by entitlements accrued under the Company's retirement plans that are attributable to contributions made by the Company. The management of the Company estimated and accrued for the amount of long service payment that may be required at each balance sheet date.

22. LEASE

Operating leases - lease

The Company leases office premises under operating leases. It tends to be tenant repairing with rent reviews every three years and has break clauses.

The total future of minimum lease payment are due as follows:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2006</th>
<th>2005</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>HK$</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Not later than one year</td>
<td>22,950</td>
<td>22,950</td>
</tr>
<tr>
<td>Later than one year and not later than five years</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>22,950</td>
<td>22,950</td>
</tr>
</tbody>
</table>

23. APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 06 SEP 2006.
Acknowledgements

Hon. Judge Pung B. Fung
Dr. & Mrs. Wayne Fung E.
Fung Yuen Po
Glass John
Hau Sze Chan
Ho Andy
Ho Lawrance
Hou Jungy
Hung Hin Leung
Hung Wai Sing, U.
Huang Ka Lam, Diana
Ip Ming Sin Kit
Ip Yee Nat, Elite
Dr. Kam Chak Wai
Kwan Betty
Hon. Justice Kwun S.
Kwan Wai King
Kwong Simon
Lam Karly
Lam Kam Ying
Lam Pui Kuen, Rebecca
Lau Joanna
Lau Sau Ping
Lau Tze Kwan
Lau Vincent
Lee Ikman
Lee Ka Shing
Lee Oi Leu, Anna
Lee Sut Leung
Lee Wai Man, Maurice
Lee Yolinda
Lo Yuen, Anita
Loong Christopher
Leung Fiona
Leung Ching Tin
Leung Lau, Yau, Fung, Sophie
Leung Man Chung, Leslie
Leung Wing Hing
Levin Karina
Hon. Chief Justice Li K.N.
Andrew
Li Patrick
W. C.
Liao Sai Tong, Sarah
Ling Raymond
Liu Yen Chau, Peter
Liu Florence
Lo Katherine
Lo Po Hung
Lo Wing Leung
Lo Yvonne
Hon. Judge Lok David
Lum Hung Pak
Mackintosh
Hon. Judge Mutrie
Mok Kwok Cheung
Mok Lai Mee
Mok Wai Kit, Linda
Moy Sau Yan
Munro Susan
Hon. Justice Ma
Ng Anna
Ng Man Ling
Ng Wing On
Ng Wai Ho
Hon. Judge Ng M.
Hon. Justice Nguyen P.
On Chun Fung, Donald
Pang P. R.
Hon. Justice Poon D. Le
Rhind Nancy
Samet Lily
Judge Saunders John
Sit Norma
Prof. Sullivan Patricia
Sin Pan Wing, Daniel
Siu Leung Shui
Hon. Justice Sufiiffad
Tam Lai Cheung
Tan Suet Fun
Tang Eric
Tang Ho Ting
Tang Miai Ling, Milk
Hon. Justice Tang R.
To Chan Hong, Eddie
Tong Chau Ho
Tong Chan Wing
Tung Kwai Man
Tsang Yue Lai, Michelle
Tung C. C.
Tung Chee Chan
Tung Coircia
Hon. Judge Whaley
Woo B.
Hon. Justice Woo K. H.
Woodcock Amanda
Wong Betty
Wong Chiu Lee, Adelaide
Wong Gray
Wong Hang Yee
Judge Wong Ying Chun
Wong Mei Chun
Wong Ping Yee
Wong Raymond
Wong Wai Kuen, Philip
Wong Yat Ming, Kenny
Hon. Judge Wright A.
Wu Chi Chi
Wynne A.
Xiao Katherine
Hon. Justice Yam D.
Yap Henry
Yau Douglas
Dr. Yau, Katherine
Yeung Agnes
Yip Kam Ching, Fanny
Yiu Joseph
Yiu Roy
Yuen Sai Ling
Hon. Judge Yang
80 -Twenty Limited
ACCA Charitable Foundation Limited
Adice Jewellery Limited
American Express Bank
American纪委 Theatre
Another Factory Ltd
Apple Daily Charitable Foundation
Batake Marketing (HK) Limited
Banac do Chile
CARSAC Limited
Carthy Pacific
Chateau Le Louvre France
Child & Child's London
Child & Child's Los Angeles
City University of Hong Kong - Dept. of Public and Social
Administration
Committee on the Promotion of Civic
Education
Community Investment and Inclusion Fund
Correctional Services Department, Sport
Asian - Sports Activities
Elizabeth Mo & Associates
Equity Opportunities Commission
Flemingo Gifts Collection
Four Seasons Hotel
Galerie du Monde
Gap International Sourcing (Holdings) Ltd
Gillette Hong Kong Limited
Glassmattikine Limited
Goldman Sachs (Asia) LLC
Hang Seng Bank
Headquarters
Hong Kong Association of Business and Professional
Hong Kong Disneyland
Hong Kong Federation of Women Limited
ICS Trust (Asia) Limited
Infinity Creations Limited
International Christian Assembly
Iolanda Co. Limited
J.S.T. (HK) Co Limited
King Fook Jewellery Group Limited
Kowloon Shangri-La Hong Kong
Kwan Wing Co Ltd
La Mart
Lar Pui Peggy Foundation Limited
LeSportsac
Lions Clubs International District 303
LOREAL Hong Kong Limited
MEMEC Pacific Limited
Organon (Hong Kong) Limited
Pascal Toy Limited
Pioneer (Hong Kong) Ltd.
REACH
Remand Foundation Limited
RV Enterprises Limited
Rosenweig Management Limited
Rotaract Club
Rotary Club of Wanchai Community
Service Fund Limited
Rotary Club of the Peak
Security Bureau
Social Welfare Department
Stretch
Surich Limited
Tangent Group
The American Chamber of Commerce in Hong Kong
The Board of Management of the Chinese Permanent Cemeteries
The Body Shop
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
The University of Hong Kong
The Women's Foundation
Woswick Co. Ltd
Wing Hang Bank Limited
Yoko Co.
Zonta Club of Kowloon
Zonta Club of Victoria
和諧之家
香港九龍尖沙咀郵政信箱九九零六號
網址：http://www.harmonyhousehk.org

庇護中心
廿四小時熱線電話：2522 0434
電郵：hhl@harmonyhousehk.org

賽馬會和諧一心家暴防治中心
社區教育及資源服務
第三線·勇士服務
新希望行動—家庭暴力危機處理小組
兒童及青少年服務
地址：九龍觀塘樂華邨華盛樓地下B翼
電話：2342 0072
傳真：2304 7783
電郵：hhl@harmonyhousehk.org

和諧站
地址：天水圍西南站40號舖
電話：2445 7702
傳真：2445 8162

* 駐急診室危機介入服務
紅卍門醫院 (CIT)
地址：新界屯門醫院急診室
電話：2959 3557

駐司警院 (CIT)
地址：九龍將軍澳醫院急診室
電話：2310 0125

駐基督教聯合醫院 (CIT)
地址：九龍基督教聯合醫院急診室
電話：2310 0126

Harmony House
P. O. Box No. 99068, Tsim Sha Tsui Post Office,
Kowloon, Hong Kong
Website: http://www.harmonyhousehk.org

Shelter
24-hour Hotline: 2522 0434
Email: hhl@harmonyhousehk.org

Jockey Club Harmony Link –
Domestic Violence Prevention Centre
Community Education and Resources
Third Path Man Services
Seeds of Hope - Crisis Intervention Team on Domestic Violence (CIT)*
Children and Youth Service
Address: Wing B, G/F., On Wah House, Lok Wah (South) Estate,
Kwun Tong, Kowloon
Phone: 2342 0072
Fax: 2304 7783
Email: hhl@harmonyhousehk.org

Harmony Express Resource Station (HERS)
Address: Shop 40, Tin Shui Wai Station, West Rail
Phone: 2445 7702
Fax: 2445 8162

* CIT Stations at AED
Tuen Mun Hospital (CIT)
Phone: 2959 3557

Tseung Kwan O Hospital (CIT)
Phone: 2310 0126
Stationed at: United Christian Hospital (CIT)
Phone: 2310 0126